

Rén pad'zous !

Comédie en 3 actes

D'après "le vison voyageur"
de Cooney, Chapman et Dabadie

Adaptation en wallon de Charleroi
de Philippe Decraux



Répertoire SABAM : 2005

Rén pad'zous !

Comédie en 3 actes

D'après "le vison voyageur"
de Cooney, Chapman et Dabadie

Adaptation en wallon de Charleroi
de Philippe Decraux

PERSONNAGES

Natole Clouche	co-directeur de l'atelier de fourreur B.B.C.
Stéfane Boulèt	son associé
Lèya Boulèt	épouse de Stéfane et associée des deux premiers
Riyète Demol	secrétaire de la maison
Clâra	jeune mannequin
Anète Lagasse	maîtresse de Stéfane
Lucyin Lagasse	mari d'Anète
Mme Stokesse	une cliente
Valère Stokesse	le commandant, son mari
Chârlote Désîr	secrétaire de Lucyin Lagasse
René	amant de Chârlote

DÉCOR

L'action se déroule de nos jours.

La scène représente l'atelier de fourreur de la maison B.B.C. (Boulèt, Boulèt & Clouche), au 5ème étage d'un building, au boulevard Tirou à Charleroi. Au milieu de la pièce, une grande table chargée de coupes de fourrures, ciseaux, mètre-ruban, etc.

Des plantes vertes, un divan et un grand tapis de sol. Dans un coin, un mannequin en bois avec un manteau de jaguar.

Double portes avec rideaux, au fond, donnant sur un balcon. Deux portes à droite : vers le palier (et l'ascenseur) et sur un bar-placard. Une porte à gauche ouvre sur la chambre d'entrepôt.

ACTE 1

(Au lever du rideau, Natole s'affaire à mettre la dernière main à un manteau de vison sur un jeune mannequin, Clâra, parfaitement immobile. Entrée de Melle Demol, la secrétaire de la maison B.B.C.)

1. Natole : (comme pour lui-même) Mon dieu, qué pléjî d'carèssî ène parèye pîce !
Quand on pinse qui c'n'èsteût qu'dès p'titès bièsses !
2. Demol : Mande èscuse, mossieû Clouche...
3. Natole : (perdu en admiration devant son oeuvre) Qui c'est bia ! Mon dieu sègneûr
qui c'est bia !
4. Demol : Mossieû Clouche... Mossieû Clouche !
5. Natole : C'est pouqwè ? (le téléphone sonne)
6. Demol : (décrochant) Alo ? L'maujone B.B.C., Boulèt Boulèt èt Clouche. Madame
Boulèt ? Ele è-st-an vacances pou quénze djoûs... A Ostende... Mossieû
Boulèt ? Non fét, i n'est nén co arivé. Èst-ç'qui dj'pous fé ène saqwè pour
vous, madame ? Mossieû Clouche è-st-okupé pou l'momint... Mins oyi...
sûr'mint... C'est pou l'fourûre di Russîye ? Ele èst prèsse... A vo maujone ?
C'è-st-ètindu. Oyi, vièz lès trwès-eûres. Mèrci èt a r'vwêr, madame. (elle
raccroche) Mossieû Clouche, dji vos d'mande ène pètte munute, si vous
plét.
7. Natole : Qwè ?... Ah, bondjoû, mam'zèle Demol. Dji n'vos-aveûs nén ètindu arivér.
(elle s'approche du merveilleux vison et le caresse) Non fét, mam'zèle
Demol ! Nén lès mwins ! Jamés avou lès mwins ! Vos p'lèz seûl'mint
l'èr'wétf... èt l'an'mirér bén sûr...
8. Demol : C'è-st-ène mèrvèye !
9. Natole : Vos dirîz qu'i vos carèsse... (elle fait un geste) Non fét ! Nén avou lès
mwins !
10. Demol : Mossieû Clouche... Madame Stokèsse è-st-a l'réchèpcion. (elle montre le
mannequin de bois, avec le jaguar) Ele vént pour l'jagwâr...
11. Natole : (se dirigeant vers son bureau pour vérifier dans son carnet de rendez-
vous) Dèdja ? Ah, mins non fét, mam'zèle ! Non fét ! L'jagwâr, c'est pou
deûs-eûres èt d'mîye. I n'est nén prèsse !
12. Demol : Dji sés... Mins èle ratind après !
13. Natole : Èst-ç'qui dji ratinds, mi ? Dji vos d'mande in pau ? Mossieû Boulèt n'est
nén co la. Dispus au matin, dj'é comincî lès deûs castôrs. Dj'é d'dja yeû
l'Canada ène eûre au long au téléphone pou lès doublûres, èt dji véns d'fini
l'vizon qui l'djon.ne feume va v'nu quér avou s'n-ome. Et i m'faut co donér in

dérin côp d'brouche au jagwâr... Et dji seûs tout seû pou tout ! Qwè ç'qui dji poureûs co fé d'pus, a paurt tchér malade d'in seûl côp, droci pad'vant vous ?

14. Demol : Dji m'va dire a madame Stokèsse di r'vènu vièz lès deûs-eûres èt d'mîye. Dji lî diné qui vos-avèz d'vu vos-èdalér pou ène unjence.
15. Natole : C'èst ça ! D'ayeûrs, èr'cuvwêr lès pratikes, c'èst l'afêre da mossieû Boulèt ! Mi, dji pièds mès moyéns pad'vant lès djins.
16. Demol : Dji vos comprinds. Vous, vos-astèz in artisse ! (elle sort)
17. Natole : (il déplace le mannequin de bois puis, s'adressant au mannequin de chair) Quand l'djon.ne feume èyèt s'n-ome s'ront la... Mossieû èt madame comint dèdja ? Oyi, mossieû èt madame Lagasse... Nos-irons vos quér, mam'zèle Clâra.
18. Clâra : Oyi, mossieû.
19. Natole : Atincion a vos mwins ! (il enlève le vison de ses épaules) Alèz, vos p'lèz alér asteûre. (elle sort. Entrée de madame Stokèsse, très pressée. Elle avise le jaguar et fonce vers lui)
20. Mme Stokèsse : Ah ! Vèl'la ! Vèl'la !
21. Natole : Atincion, vos mwins ! I n'èst nén fini !
22. Mme Stokèsse : Comint, ça, nén fini ? Et ça, c'è-st-in brouyon, kék'fiye ? (pâmée) Qué biâté ! A n'nén crwêre ! Ele va d-è satchî yène di tièsse, madame Bardafô, in côp qu'èle mi vira passér avou ça su lès spales ! Nén, l'pètte madame Bardafô, savèz, l'ôte, l'vîye, l'cèn.ne avou ses trwès dints su l'costè...
23. Natole : Madame Bardafô ?... Dji n'èl conès nén.
24. Mme Stokèsse : (saisissant le manteau) Mins mi bén ! Nén dandjî d'l'èbalér, c'èst pou mète tout d'chûte !
25. Natole : (reprenant vivement le manteau) Ah non fét ! N'èl djondèz nén ! I n'a nén yeû s'côp d'brouche !
26. Mme Stokèsse : Es'côp d'brouche ! Pou l'batijî ?
27. Natole : Non fét, mins s'on n'lî done nén da façon, i va r'chèner a in rat qu'a passè dins-ène bûse ! Vos l'arèz a deûs-eûres èt d'mîye !
28. Mme Stokèsse : Rén d'tout ça ! Dj'èl vous asteûre ! Vos n'con'chèz nén l'comandant, vous ?
29. Natole : Qué comandant ?

30. Mme Stokèsse : M'n-ome ! Deûs mèdâyes di guêre ! Cwatchî l'premî djoû du débârqemint... Nos-avons fêt con'chance a l'libérâcion èt in mwès pus taûrd, nos-astîs mariyès ! In-ome come i faut... mins jamés la ! Su s'batia, toudis su s'batia ! Nos-avons yeû deûs-èfants tout l'min.me ! Wèyèz... I s'èr'va audjoûrdu... Et dji m'va l'mwin.nér au pôrt. I gn-ara sû'mint du vint drola èt dj'é dandjî d'in mantaû !
31. Natole : (pour s'en débarasser) Choûtèz, madame. Dji vos l'f'rè pôrtér dins-ène boûne demiy' eûre ! Dji vos l'promèts.
32. Mme Stokèsse : Adon, dji m'va l'ratinde droci. Ah ! Bône Sinte Vièrje ! Eyèt l'comandant qui m'ratind droci pad'zous, dins l'auto. Dji m'va criyî après ! (elle appelle "Valêre", avant d'aller ouvrir la fenêtre. Elle ouvre. On entend les bruits de la rue) Valêre ! Valêre...! I n'est pus la ! Il è-st-èvoÿe ! Ah, non fêt, dji wès l'auto ène miyète pus lon... Valêre ! Valêre ! Mins il è-st-au mitan du passâdje ! I va sû'mint ramassér in procès ! Valêre ! Valêre ! (à Natole) Courèz lî dire, vous !
33. Natole : Dji n'é vrémint nén l'timps, savèz, madame Stok'fèsse... (entrée de Demol avec un catalogue)
34. Mme Stokesse : (pressée, reprenant son sac) Stokèsse ! Madame Stokèsse ! Avou deûs "s" ! Bon, dji coûrs a l'rèscoute du comandant ! A t'taleûre ! (elle sort)
35. Demol : Mossieû Clouche, èst-ç'qui vos-arîz in momint ? C'èst pou fé ène sâye...
36. Natole : (agité) Non fêt ! Mârkèz ène miyète : li jagwâr pou madame Stokèsse a ène eûre. (il soulève le mannequin de bois) Et l'rendéz-vous d'doûze eûres n'est nén co la ?
37. Demol : Non fêt, nén co. An ratindant, èst-ç'qui vos v'lèz tapér in còp d'ouy' sur lès nouvias modèles d'ivièr ? Mins qwè ç'qui vos-avèz, mossieû Clouche ? (Natole s'est mis à pleurer d'énervement et de fatigue sur l'épaule du mannequin en bois)
38. Natole : (tragique, dans les bras du mannequin) Vos n'wèyèz nén qui dji seûs st-an trin d'piède l'tièsse, droci ? Dj'é passè quarante ans èt dji téns co a vikér... Anfin, drouvèz-m' l'uch qui dji r'mète ça a place ! (elle ouvre la porte de la chambre d'entrepôt) Mins wètèz ça, qué n'alûre la-d'dins ! In tchat nî r'trouvreût nén sès djon.nes !
39. Demol : (gentille) Rapaujèz-vous, mossieû Clouche ! Dji m'ènn'okupe !
40. Natole : (entrant dans la chambre avec le mannequin et le vison dessus) Wètèz ça !! (Demol referme la porte sur lui)
41. Stéfane : (voix off, très jovial) Bondjoû tout l'monde ! Ouhouhou ! Mam'zèle Demol ? Demol ? Demol... Demol... (il entre)
42. Demol : Dji seûs droci, mossieû.

43. Stéfane : Ah ! Vos èstèz la ? Mi ètout. C'est bén. Qué n'eûre èst-î ?
44. Demol : Passè doûze eûres.
45. Stéfane : Mon dieu ! Et vos èstèz la a balzinér... Nos-astons taurdus, Demol ! (il accroche son parapluie au bras de melle Demol) Qwè ç'qui vos lijèz la ?
46. Demol : L'nouvia catalogue pou l'ivièr. Vos v'lèz tapér in còp d'ouy' disu ?
47. Stéfane : Vos vîrèz ça avou mossieû Clouche. Dji n'pous nèn tout fé, mi droci !
48. Demol : Timps qu'dj'î pinse. I gn-a ètout ène saquî qui ratind dins l'pètit salon du premî, pou ène sâye.
49. Stéfane : Adon, courèz pus râde qui d'piède vos timps droci a n'rén fé ! Dispétchèz-vous ! Mi, dji m'va mète l'champagne a place, an ratindant ! (il se dirige vers le placard-bar et place des bouteilles dans un petit freezer. Melle Demol lève les yeux au ciel et sort) Èst-ç'qui mossieû èt madame Lagasse sont d'dja v'nus pou l'vizon ? (il se retourne) Mam'zèle Demol ? (il va vers la porte, l'ouvre et appelle) Hé, Demol ?... (il referme la porte) Mins qwè ç'qu'is fèy'nut lès Lagasse ? Eyu sont-îs ? Jamés a l'eûre, lès sins jin.ne ! (il regarde sa montre, prend le téléphone, compose un numéro et s'exprime à mi-voix) Alo, madame Lagasse ? C'est mi, m'trésôr ? C'est Stéfane... Vo gros pouyon, oyi... Dji pous pârlér ? Vo n'inocint n'èst nèn la ? Aha, oyi, dji... Non fét, dji n'èl conès nèn. Dire qui ç'areût stî si aujî si vos n'avîz nèn mariyè èt si m'feume n'asteût nèn mariyée avou mi... Eyu èst-î ? Evôye quér l'vwètùre ?... Bon, adon, mètons-nous bén d'akôrd. Vo mantaû d'vizon èst prèsse. Quand vos s'rèz la, tous lès deûs, on dit qui l'vizon ni vaut qui deûs cint céquante euros, a l'place di deûs mile céng cints-euros... Comint ? Vos trouvèz qu'c'est pou rén ? Pou rén pou vo n'ome, paç'qui n'pay'ra qui deûs cint céquante euros pou in mantaû qu'ènn'è vaut dîx còps d'pus ! Et mi, dji mè'tré l'diférince... Mins nèn in mot d'ça a nulu... Ca m'fét tout drole di sawè qui dji m'va payî deûs mile deûs cints-euros a l'maujone Boulèt Boulèt èt Clouche, adon qui Boulèt, c'est mi ! Anfin... Mins in grand èwaré come vo gugusse n'î vira qu'du feu èt insi, vos l'arèz vo bia mantaû qui vos avèz tant ratindu après... C'è-st-ène boûne idéye, en'do ? Dji n'é nèn putète fét mès waûtès scoles, mi, mins quand dji m'î mèts !... (il rit) Anète ! M'pètite Anète ! Si dji vos wès voltî ? Dji vos-adôre, tènèz-la ! Oyi ! A tout d'chûte... (il embrasse le cornet et raccroche. Natole entre avec le vison)
50. Natole : Mossieû Boulèt !
51. Stéfane : Natole ! Dèdja lèvé ?
52. Natole : Dèdja ?... Vos-avèz vèyu l'eûre ? Eyu ç'qui vos èstîz còp, audjoûrdu au matin ?
53. Stéfane : Dins m'sale di bin... A l'banque... Et au boutike...

54. Natole : Vous ? Au boutique ?
55. Stéphane : Quér du champagne, oyi...
56. Natole : (le vison toujours sur le bras) Vos n'astèz nèn jin.nè d'bwêre du champagne au matin tèrmètant qu'mi, dji boute droci come in sot ?
57. Stéphane : Vos cachèz a m'fé dèl pwène ? (il touche le manteau)
58. Natole : Nèn vos mwins ! (il se met à brosser le vison) Eyèt r'culèz ène miyète ! Pouah ! Vos sintèz l'eûwe d'Cologne a deûs-eûres lon !
59. Stéphane : Oh, arêtèz d'vos plinde come ène vîye feume ! Wètèz come dji seûs paujère, mi ! Alèz, donèz-m' l'brouche èt lèyèz-m' fé...
60. Natole : Non fèt ! (il brosse énergiquement. On frappe à la porte) Intrèz ! (entre melle Clâra)
61. Clâra : Escuzèz-m', mossieû Boulèt, mins èst-ce qui dji pous prinde m'dèmîy' eûre asteûre, si vous plét ?
62. Stéphane : Impossible ! Nos ratindons dès pratiques d'in momint a l'ôte, èt nos-arons dandjî d'vous. V'lèz in vère di champagne ?
63. Natole : Vos n'vos sintèz nèn bén, vous ?
64. Stéphane : Si fèt, pouqwè ?
65. Natole : Lès man'quins sont droci pou travayî èt nèn pou bwêre du champagne a douze eûres avou l'dirècsion ! (à Clâra, en lui passant le manteau) Clâra, mètèz l'mantaû, si vous plét. (il brosse le vison sur Clâra)
66. Stéphane : C'è-st-in vré chèf d'eûve !
67. Natole : Qwè don, vous ?
68. Stéphane : C'mantaû-la, bén sûr ! Vos m'avèz mwins côps sbarè dispus quatôze ans qui vos boutèz droci avou mi... Mins la... C'èst pus fôrt qui mi...dj'ènn'a lès lârmes aus-ouyes ! (il veut essayer une larme sur une manche du manteau mais se ravise à temps et regarde Natole avec émotion)
69. Natole : (ému à son tour) Donèz-m' vo mwin... Vos p'lèz l'carèssî asteûre, dj'é fini. (il guide la main de Stéphane sur le manteau)
70. Stéphane : Ah !... C'èst doûs come dèl muzike... On direût du Mozart ! (sa main s'égare vers le bas du dos de melle Clâra)
71. Natole : (vivement) Arêtèz l'muzike, vous ! Vos-alèz bén råde nos djouwér toute ène fugue si vos continuèz insi ! C'èst tout, asteûre ! (il enlève le manteau)

à Clâra et le pose) Nos crîy'rons après vous in còp qu'lès cliyents s'ront la.
(Stéfane sourit à Clâra qui sort)

72. Natole : Mins comint ç'qui vos p'lèz vos mwin.nér d'ène téle façon, adon qui vos feume n'èst nén la ?
73. Stéfane : Bén djustumint... Si dj'èl f'yeûs pad'avant lèye... Vos l'con'chèz, en'do... I lî prindreût co ène fîve !
74. Natole : Mins vous, avou lès coumères, c'èst tout d'chûte "Houlala ! Dzim boum tralala !" Si Lèya sareût jamés l'mitan du quârt di ç'qui dji sés... Tous cès djon.nes man'quins qui nos quit'nut a cauze di vos maniyères...
75. Stéfane : Qué maniyères ?
76. Natole : Lèyons ça la, si vos v'lèz bén, sins qwè, ça va mau toûrnér !
77. Stéfane : Anfin, Natole ! Avou qui ç'qui vos v'lèz qui dji... (geste évocateur, des deux mains)
78. Natole : Avou mam'zèle Demol !
79. Stéfane : Mam'zèle Demol ! Vos v'lèz rire ? Dispus l'timps qu'èle travâye droci pou nous-ôtes, dji l'é toudis rèspecté... Mins vous, vos n'arêtez nén d'l'èrwétî, Riyète !
80. Natole : Quand dji l'èrwéte, c'èst come quand dji vos r'wéte... Ca n'mi fét ni tchô ni frèd !
81. Stéfane : Vos n'avèz jamés fréquentè, Natole ?
82. Natole : Si fét, in còp, èt nos f'yîs ène fôrt bèle coûpe. Surtout lèye. Toudis d'akôrd d'su tout !
83. Stéfane : D'su tout ?
84. Natole : Oyi, d'su tout, min.me quand èle m'a lèyî la pou mariyér in parachutisse !
85. Stéfane : (se levant et prenant affectueusement Natole par les épaules) C'èst pont d'chance, vrémint... Dijèz, lès cliyents vont bén râde arivér pou l'vizon... Pou ç'mèrvèye-la... On direût qu'il a stî fét pou l'Avièrje...
86. Natole : Putète bén... Mins l'Vièrje Marîye avou in parèye mantaû su l'dos, ça s'reût ène miyète trop bia pou passér l'Noyé dins-ène istaûle ! A propos, vos lyeû z'avèz dit l'pris, a vos cliyents ?
87. Stéfane : C'èst vous qui l'dirèz... Et djustumint, a propos d'ça...
88. Natole : Ah non fét, non fét ! Dji n'vous min.me nén lès vîre ! Chaque si boûye droci ! L'vinde, c'èst vous ! Mi, dji n's'reûs nén d'dja capâbe di vinde in

mouchwè d'poche. D'ayeûrs c'est vous qu'a fét l'martchî avou mossieû Lagasse...

89. Stéfane : Mi ? Mins dji n'l'é d'dja nén vèyû, mossieû Lagasse...
90. Natole : Dji pinseûs qui vos avîz d'dja fét martchî avou î pou p'lu donér l'vizon a s'feume...
91. Stéfane : Alons Natole ! Vos compèrdèz Bén qu'si dji done l'vizon a madame Lagasse, dji n'pous nén l'vinde ! Mètèz-vous a m'place...
92. Natole : C'n'èst nén pou vos contrariyér, mins dji n'comprinds rén a toutes vos-èmantchures !
93. Stéfane : Swèt'... Natole, èst-ç'qui vos avèz d'dja stî a Brussèles ?
94. Natole : Oyi, in côp... Quand dj'asteûs p'tit, avou mès parints... Pouqwè ç'qui vos m'pârlèz d'Brussèles ?
95. Stéfane : Paç'qui mi, dj'î é stî l'mwès passé, quand on m'pinseût a ène espozicion d'fourûres...
96. Natole : Aha... Et dji n'mèt'reûs nén m'mwin au feu qu'vos avèz stî mwin.nér l'grande vîye dins toutes sôtes di cabèrdouches !
97. Stéfane : Oh non fét ! Nén toutes sôtes... Yin seûl'mint... Dj'é stî au « P'tites feumes di Brussèles » !
98. Natole : Au « P'tites feumes di Brussèles »... Mins c'n'èst nén la qu'dès djon.nes fîyes s'disbiy'nut pou dansér toute nûwe au mitan dès djins ?
99. Stéfane : Tout djusse ! Et Bén c'est la qu'dj'é rèscontré Anète ! Anète Lagasse qui danseût su l'sin.ne avou ses p'titès camarâdes...
100. Natole : (sévère) Avou rén sur lèye, Bén sûr ?
101. Stéfane : Oyi... anfin... Ele aveût ène grande plome dins ses... euh... dins ses tch'fias... èyèt ètout... deûs p'tits solés...
102. Natole : Et... c'èst tout ç'qu'èle aveût ?
103. Stéfane : Ele aveût deûs grands-ouys... Et dès djambes... Ah, ses djambes !... Et ètout...
104. Natole : (élevant la voix) Arètèz, disgoûstant ! Lèbon, dj'enn'a assèz ètindu ! (radouci) Vos-astèz in vré sauvâdje avou lès feumes ! Insi, si dj'é Bén compris, l'vizon, c'èst pou z-è fé cadô a... Anète !
105. Stéfane : (les yeux baissés) Oyi, Natole... C'èst pour lèye.

106. Natole : Eyèt bèn sùr, Lèya, vo feume ni s'doute di rén ?
107. Stéfane : I vaureût mieûs qu'èle ni l'aprinde nén, bèn sùr !
108. Natole : Mins mossieû Lagasse, lî, si dj'comprinds bèn, i vént droci pou z'ach'tér l'mantaû ? I va payî in mantaû qui vous, vos donèz a s'feume ?
109. Stéfane : Bèn oyi. Paç'qui, si Anète rintère a s'maujone avou in vizon qui vaut deûs mile cénq cints-euros su s'dos, s'n-ome èst bèn capâbe di s'doutér d'ène saqwè... Mins s'èle vént droci... avou lî... èt qu'on lî fét l'mantaû pou deûs cints céquante euros, i l'prindra sins awè l'pus p'tite doutance...
110. Natole : Comint ça, deûs cints céquante euros ? Vos v'lèz rire ? In mantaû qui vaut dîs côps d'pus !
111. Stéfane : (tendant à Natole une épaisse enveloppe) Tènèz ! V'la deûs mile deûs cints céquante euros qui dj'é stî quér a l'banque au matin. Vos n'avèz pus qu'a r'clamér deûs cints céquante euros a mossieû Lagasse. Vos compèrdèz asteûre ? Pouqwè ç'qui vos m'èrwètèz insi ?
112. Natole : (sans prendre l'argent) Bouh ! Vos-avèz in vizâdje qui n'm'è r'vént nén pou ène mastoke !
113. Stéfane : Alèz, Natole, nén tant d'mézaumènes ! Pèrdèz ça èt qu'on n'd-è pâle pus !
114. Natole : Non fét ! Et... i gn-a longtimps qui... madame Lagasse èyèt vous...
115. Stéfane : Si vos v'lèz tout sawè, apèrdèz qu'i n's'a co rén passé inte di nous-ôtes. Saquants mots, seûl'mint... Mins audjoûrdu au gnût, pou l'premî côp, nos d'vons... Euh... Nos d'vons...
116. Natole : Audjoûrdu au gnût ?
117. Stéfane : Oyi. Anète a fét crwêre s'n-ome qu'èle aveût in' èdagj'mint a Paris. Et come Lèya è-st-an vacances...
118. Natole : Mins vos n'alèz tout l'min.me nén ramwin.nér madame Lagasse a vo maujone...
119. Stéfane : Eyu ç'qui vos v'lèz qu'on vâye ? Surtout qu'tout èst d'dja prèsse pou l'èrçuwêr : lès fleûrs, l'porto, in p'tit soupér, s'pètite malète di vwèyâdje qu'èle a d'dja fé apôrtér t'taleûre... Sins roubliyî s'pètite cadô su l'lét !
120. Natole : In cadô ? Co toudis ?
121. Stéfane : Oh, deûs côps rén, savèz... C'è-st-ène sôrte di combinézon... La, su l'divant (il montre la poitrine) ça comince avou plin di p'tits trôs èt, su l'drî, deûs p'titès burtèles di rén du tout qui r'tchèyn'ut su lès rins... Eyèt pou l'rèstant, ça r'chène a in côurt sauro qui s'tape au laûdje su l'costè, la,

pou mète an valeûr sès deûs djambes ! I gn-a co saquants flotches èt dès pompons...

122. Natole : (écroulé) Dès flotches èt dès pompons... Ele va sû'r'mint yesse binauje quand èle va vîre ça ! (le téléphone intérieur sonne. Stéphane décroche)
123. Stéphane : Alô ? Ah, is sont la ? Fôrt bén. Oyi, tout d'chûte. C'è-st-Anète èyèt s'n-ome. Dji vos lèye.
124. Natole : (s'accrochant à Stéphane) Non fét, dji n'vous nén. Vos n'avèz nén l'drwèt. Pinsèz ène miyète au pôve mossieû Lagasse ! Vos-alèz lî scrotér s'feume èt vos l'fèyèz payî deûs cints céquante euros pou lès frés.
125. Stéphane : C'èst tout ç'qui vos trouvèz a dire, vous ? Vos f'yèz ène afêre di deûs mile cénq cints-euros èt nén d'dja in « mèrci » ! Dji m'd-è souvénré, savèz, mossieû Clouche ! Tènèz, v'la toudis lès deûs mile deûs cints céquante euros an ratindant !
126. Natole : Dji n'lès vous nén !
127. Stéphane : Pèrdèz-lès qui dj'vos dis ! (il veut lui fourrer de force l'argent dans sa poche, les deux hommes s'enlacent en se débattant. Entrée de melle Demol qui les observe, effarée) Alèz, nén tant d'maniyères, lèyèz-vous fé...
128. Natole : Dj'é dit non fét. Dji vos-é d'dja dit qui dji n'v'leûs nén !
129. Demol : Oh, mossieû Boulèt !... Oh, mossieû Clouche !... Escusèz-m'... Dji... Lès... (les deux hommes surpris se séparent et Natole se voit obligé d'empocher précipitamment l'enveloppe) Mossieû Clouche...
130. Natole : (agité) Oyi !... Qui ça ?... Mam'zèle Demol ? Qué n'eûre èst-ê ?... Pouqwè ? Eyu ç'qu'is sont ?
131. Demol : C'èst mossieû Lagasse... I ratind...
132. Stéphane : Eh bén, fèyèz-l' intrér ! (il se dirige vers la chambre d'entrepôt. Melle Demol sort à droite)
133. Natole : Mossieû Boulèt...
134. Stéphane : Qwè ?
135. Natole : Dji m'sins mau... Dj'é l'tièsse qui toûne...
136. Stéphane : Si vos n'astèz nén capâbe di vinde pou deûs cints céquante euros in mantaû qui d-è vaut dis còps d'pus, dji vos fous a l'uch ! (on frappe à la porte. Stéphane tend le manteau de fourrure à Natole. On frappe à nouveau)

137. Natole : Dj'ètinds qu'on z'arive...
138. Stéfane : Non fét ! Vos-ètindèz bouchê a l'uch. Ni sayèz nèn d'rèsculér ! (Stéfane sort à gauche. Melle Demol passe la tête par la porte de droite)
139. Demol : Et mossieû Boulèt ? Eyu èst-i ?
140. Natole : Il è-st-èvôye. I n'si sinteût nèn bén... (la porte s'entrebaille et Stéfane passe la tête)
141. Stéfane : (menaçant) Natole !... (il disparaît. Natole se précipite pour le suivre mais il en est empêché par l'entrée de Demol et des Lagasse)
142. Natole : Mossieû Boulèt !... Mossieû Boulèt !... (Melle Demol entre par la porte suivie de Anète Lagasse et de son mari, l'imposant Lucyin. Natole bat en retraite au fond à gauche et s'engouffre dans la pièce d'entrepôt en emportant le manteau)
143. Lucyin : (d'emblée désagréable) Dji n'é nèn qu'ça a fé, mi ! (à sa femme) Ni vos-achîdèz nèn ! Nos n'avons nèn l'timps !
144. Demol : Dji m'va ap'lér mossieû Clouche !
145. Anète : (hypocrite) Mossieû Boulèt n'èst nèn la ?
146. Demol : Si fét, si fét. C'èst madame Boulèt qui n'èst nèn la. Ele è-st-an vacances...
147. Anète : Ah ? Qué chance qu'èle a, lèye !
148. Lucyin : Mins mi, dji n'seûs nèn an vacances... Dispétchèz-vous èyèt moustrèz-nous l'afêre !
149. Demol : Ah... L'mantaû... Dji n'sés nèn èyu ç'qui... (elle cherche)
150. Lucyin : Dji vos consèye dèl trouver, èyèt råde èco, mam'zèle ! Dj'é inôte rendèz-vous qui m'ratind !
151. Demol : (se dirigeant vers la chambre d'entrepôt) Dji crwès bén qui c'èst mossieû Clouche qui... (elle ouvre la porte) Èst-ç'qui vos p'lèz v'nu in momint, mossieû Clouche ? Ou bén mossieû Boulèt ? (elle est brusquement tirée vers l'intérieur et la porte se referme sur elle)
152. Lucyin : (fronçant les sourcils) Vos m'dirîz bén ç'qui s'passe droci ?
153. Anète : Achîdèz-vous. I gn-a rén qui brûle !
154. Lucyin : Si fét ! On m'ratind au burô ! Èyèt vous, vos-avèz vo n'avion a prinde pou Paris ! C'èst tout l'min.me bén damâtje qui vos-ègad'j'mints ni sont nèn pus près d'itci !

155. Anète : Qwè v'lèz ? C'èst m'mèstî qui vout ça !
156. Lucyin : Ene samwèn.ne pus taurd, èt dj'areûs stî avè vous a Paris, mins d'cès djoûs-ci, c'è-st-impossibe !
157. Anète : (faussement) Oh, Lucyin, come c'èst damâtje !
158. Lucyin : (il frappe brusquement dans ses mains) Et bén qwè ? On s'dispétche, droci ?
159. Anète : Lucyin, dimeurèz paujère ! Atincion, v'la dès djins... (le commandant Stokesse entre par la droite et s'adresse à Anète comme à une vendeuse)
160. Commandant : Ah ! Mam'zèle ! Vos dirèz a madame Stokèsse, c'èst m'feume, qui dji n'pous nén l'ratinde pus longtims ! A l'ètinde, èle ènn'aveût qu'pou deûs munutes. I faut qui dji m'èvâye ! Dji seûs mau gêrè ! (à melle Demol qui entre) Ah, bondjoû ! Dji n'sareûs pus ratinde ! Dji l'é spliquî a l'vindeûse ! (il sort)
161. Demol : (à Lucyin) Ca n'va pus taurdjî, savèz, mossieû Lagasse.
162. Lucyin : (prêt à exploser) Dji m'va vos l'moustrér, mi, qui ça n'va pus taurdjî ! Paç'qui l'vizon, dji m'va d-alér l'quér mi-min.me, binde d'èwarés ! (il se dirige vers la chambre d'entrepôt au moment où celle-ci s'ouvre brusquement. Natole en est éjecté avec le manteau, la doublure à l'extérieur, sans voir les autres. Il essaye de repasser la porte mais celle-ci est déjà refermée à double tour. Il la secoue)
163. Lucyin : Ah ! V'èl'la ! Tout l'min.me !
164. Natole : L'uch èst sèréye a l'clé ! (il se retourne vivement et, surpris par les autres en train de secouer la poignée, tente de sauver la face) Sèréye a l'clé ! Vos-ètindèz, mam'zèle Demol ? L'uch èst sèréye a l'clé ! Mârkèz ça, en'do ! (il traverse la pièce, son manteau sous le bras, comme s'il ne voyait pas les autres) Dji r'véns dins-ène munute...
165. Lucyin : Dijèz, don vous ?... C'èst vous, mossieû Boulèt ?
166. Natole : Si vous plèt ?
167. Demol : Mossieû Clouche... C'èst mossieû èt madame Lagasse. Is sont droci pou l'vizon.
168. Natole : Ah, l'vizon, oyi ! Vos-avèz bén rézon di m'èl dire. (il va vers Anète) Madame, dji vos prezinte mès-omâdjès. (il lui baise gauchement la main) (à Lucyin) Mossieû, vos astèz avou madame ?
169. Lucyin : Oyi, dji seûs st-avou madame ! Et dispus wit-ans, co bén ! Et dji ratinds droci dispus vint munutes !

170. Natole : (arpentant la scène) Dispus vint munutes ? Mârkèz ça ètout, en'do mam'zèle Demol. (il va pour sortir) Si vos-avèz dandjî d'ène saqwè, vos p'lèz m'èl dimandér, c'èst l'momint ! (au moment où il va partir, Lucyin le rejoint, l'attrape par une oreille et le ramène fermement au milieu de la scène)
171. Lucyin : (se contenant) L'mantaû !
172. Natole : (surpris) L'mantaû ?
173. Lucyin : L'vizon !
174. Natole : L'vizon ?
175. Lucyin : Et tout d'chûte !
176. Natole : Tout d'chûte, oyi. Mins lâchèz-m', paç'qui dj'é lès orèyes ène miyète sensîbes, wèyèz...
177. Lucyin : (sans lâcher prise) C'èst vous qui vos-okupèz di m'feume ?
178. Natole : Non fèt, non fèt ! C'èst mossieû Boulèt ! B.O.U.L.E.T. ! Boulèt !
179. Lucyin : Eyu èst-î ?
180. Natole : Bén... I dwèt yèsse droci... (appelant) Mossieû Boulèt, on vos d'mande dins l'pètit salon... (à Lucyin) C'èst dèl paurt da qui, dèdja ?
181. Lucyin : Mossieû Lagasse...
182. Natole : (criant) C'èst madame Lagasse... (Brusque entrée à droite de mme Stokesse)
183. Mme Stokesse : Valêre ! Eyu ç'qui vos astèz ? Oh ! Escusèz-m', tèrtous ! Eyu ç'qui vos avèz catchî l'comandant, mossieû Clouche ?
184. Natole : Mins dji n'cathe pont d'comandant droci, mi ! Dji n'é pont d'timps a piède avou ça !
185. Mme Stokesse : (à Demol) S'batia s'éva dins-ène eûre. Dji n'é pont d'mantaû, pont d'vwètture. Et pupont d'comandant ! C'è-st-anoyeûs, vos n'trouvèz nèn ! Bon, dji diskindis pa lès montéyes. Si l'comandant arive pa l'asenceûr, vos lî dirèz qui dji seûs diskindûwe èt qu'dj'èl ratinds pad'zous, dins l'pètit salon a drwète dès montéyes !
186. Lucyin : Etindu. (Mme Stokesse sort)
187. Natole : Trouvèz tout d'chûte, l'mantaû da madame Lagasse, mam'zèle Demol !

188. Lucyin : (à Anète) Alèz, hop, nos-èralons !
189. Anète : Oh, non fét !
190. Demol : (s'énervant et montrant du doigt le manteau) L'mantaû... Mossieû Clouche, l'vizon...
191. Natole : In vizon ? Eyu ça, in vizon ?
192. Demol : Mins drola, su vos bras ! (Natole le déploie)
193. Anète : (en extase) Oh, Lucyin... Wètèz !... Wètèz !...
194. Lucyin : (imperturbable) Bén qwè ? C'èst du vizon, èt après ?
195. Anète : Vos-avèz vèyu, Lucyin ? Qué mèrvèye ? Dji rèfe sûr'mint ! Oh, mèrci Lucyin...
196. Demol : Ca, i faut r'conèche qui c'è-st-in vré chèf d'eûfe. C'èst mossieû Clouche qu'a trouvé l'modèle.
197. Anète : Ah ? C'n'èst nèn mossieû Boulèt, insi ?
198. Natole : Non fét, c'èst mossieû Clouche.
199. Lucyin : Ap'lèz in taksi !
200. Demol : Djusse in momint. Dji va fé v'nu in man'quin pou passér l'mantaû.
201. Lucyin : Mètèz-l', vous, Anète !
202. Anète : Oh, non fét ! Dji voureûs bén l'vîre su ène saquî d'ôte.
203. Lucyin : (à Demol) Adon, mètèz-l', vous !
204. Demol : Mi ? Mins... dji n'é nèn lès min.mès mèsurez qui madame !
205. Lucyin : (tendant le manteau à Demol) Passèz-l', vos dis-dje ! (Demol s'exécute)
206. Anète : (au comble de l'émerveillement) Oh, Lucyin ! Qui l'èst bia ! Qwè ç'qui vos d-è pinsèz ?
207. Lucyin : Dji pinse surtout a l'eûre ! Qué n'eûre èst-î ?
208. Natole : Ene eûre mwins vint' ! Mins a ène eûre mwins l'quârt, l'mantaû s'ra toudis t'ossi bia !
209. Lucyin : (sans enthousiasme) Oyi... Dji n'sés nèn...
210. Natole : Comint ça, vos n'savèz nèn ? In parèye mantaû !

211. Lucyin : (à Demol) Et m'taksi, vous l'avèz roubliyî ?
212. Demol : Oyi, dji m'va l'ap'lér. (elle s'éloigne)
213. Natole : Héla... L'mantaû ! Lèyèz-l' droci, maleûreûze !
214. Demol : Oh, pârdon ! (elle ôte le manteau. Anète s'en empare et l'enfile)
215. Natole : (à Lucyin, montrant Anète revêtue du manteau) Adon, quand vos-arèz ça a vo bras...
216. Lucyin : (toujours rétif) Oyi, kék'fîye bén... Mins l'èsté s'ra co råde la, savèz...
217. Natole : Dj'in.me ostant vos dire qu'avou ça, su n'plâdje italiyène, madame n'ara nèn l'èr d'ène bribeûse !
218. Anète : (à Lucyin) Et vos con'chèz l'pris ? Seûl'mint deûs cints céquante euros, adon qui d-è vaut dis côps d'pus ! Vos vos rindèz compte di l'ocâsion Lucyin ?
219. Lucyin : Mins s'i vaut deûs mile cénq cints-euros, pouqwè ç'qui vos l'vindèz deûs cints céquante euros ? C'èst du sintétique ?
220. Natole : (ricanant) Vos-avèz d'dja vèyu du vizon sintétique, vous ?
221. Lucyin : Ou adon in vî mantaû d'ocâsion ?
222. Natole : (hautain) Apèrdèz, mossieû Lagasse, qui l'maujone Boulèt Boulèt èt Clouche ni fèt nèn dins lès viyès ranchèn'rîyes ! Vos vos avèz brouyî d'adresse. Nos n'èstons nèn droci dins-ène brocante !
223. Lucyina : Pouqwè ç'qui vos l'vindèz si bon martchi, d'abôrd ?
224. Natole : Paç'qui, mèyeû martchi, on pièd'reût d'sus...
225. Lucyin : (tâtant le manteau) Combén ç'qui lès pias vos-ont coustè ?
226. Natole : Oh... dins lès deûs mile euros.
227. Lucyin : Adon, pouqwè ç'qui l'mantaû, in còp fini, ni vaut pus qu'deûs cints céquante euros ?
228. Natole : Mins paç'qu'il a stî fèt a l'mwin !
229. Lucyin : (se levant) Bon, dji m'èva, mi ! (le commandant entre par le fond à droite)
230. Commandant : (à Anète) Ah, non fèt, ni m'dijèz nèn qu'èle è-st-èvôye ?

231. Anète : (naturelle) Madame vos ratind pad'zous, dins l'pètit salon di drwète, a l'valéye dès montéyes.
232. Commandant : (toujours à Anète) Et quand dji s'ré pad'zous, on vénra m'dire qu'èle èst-au d'zeûs ! Dj'é d'z'ôtès-afêres a fé qui d'piède m'timps avou vous ! A r'vwêr mam'zèle ! (il sort)
233. Lucyin : (consultant sa montre et regardant vers la porte par où est sorti le commandant) Oh ! C'ti-la ! (à Natole) Et adon ? Èst-ç'qui vos vos dispétchèz, a l'fén du compte ?
234. Natole : V'la... Râd'mint l'facture ! Vos fèyèz in chèke ?
235. Lucyin : Rén du tout ! Dji m'èrva !
236. Anète : Mins Lucyin... Et l'vizon ?
237. Lucyin : C'èst fini pou l'vizon !
238. Anète : Mins vos m'l'avîz prom'tu...
239. Lucyin : Rén du tout. Dji n'vos-é rén prom'tu ! (à Natole) Et m'taksi, c'èst pou quand ?
240. Natole : Ratindèz ! Ratindèz ! (il appelle) Mam'zèle Demol... (à Lucyin) Dj'é la in bia p'tit léyopârd a vos moustrér... Vos-alèz tchér a gn'gnous pad'vant... Ni boudjèz nén ! Mam'zèle Demol ! (entrée de melle Demol)
241. Demol : (entrant) L'taksi èst la, mossieû.
242. Lucyin : (à Anète) On s'èrtrouve a l'maujone. A t'taleûre.
243. Natole : (écartant les bras pour lui barrer le passage) Ni vûdèz nén... I ploût !
244. Lucyin : (le repoussant) Nén possibe ! (à Demol) Ap'lèz l'ascenseûr ! (il sort, précédé de melle Demol. Natole reste seul avec Anète. Un temps)
245. Natole : (cherchant quelque chose à dire) Dji... Dj'in.me bran.mint s'cravate !
246. Anète : Eh bén, vous, on pout dire qui vos savèz vos-î prinde ! (la porte s'ouvre à gauche, Stéphane entre)
247. Stéphane : Toutes mès félicitacions, mossieû Clouche ! Lèyèz-m' sérér l'mwin d'in-ome qui n'èst nén min.me capâbe di vinde ène Cadillac pou l'pris d'ène trotinète ! Si l'mèstî n'vos plét pus, fèyèz ène saqwè d'ôte ! Egadjèz-vous dins l'police ou bén alèz-è pwintér ! Mins lèyèz tchér l'fourûre !
248. Natole : Oh vous, pou tapér dès atoutes aus-è djins, vos astèz mèsse ! Mins quand l'mossieû da madame arive avou s'grosse vwè, vos luvèz l'dache !

249. Stéfane : (à Anète) Vos wèyèz comint ç'qu'il èst ? I faut qu'il agne tout d'chôte ! Qué caractère !
250. Natole : Eyèt vous, mau al'vé qu'vos-astèz ! Vos pourîz putète dire bondjoû a madame Lagasse !
251. Stéfane : (douloureux) Oh, m'n-amoûr... (il va vers elle) Dji m'tape a vos pîds. Mins vos compèrdèz bén qui c'n'èst nèn di m'fôte !
252. Natole : Pfft ! Vos dijèz "dji m'tape a vos pîds" èt vos d'meurèz astampé !
253. Stéfane : Vous, on vos-a rén d'mandé, tchawète !
254. Anète : Lèbon Stéfane... Ca n'chiève a rén d'fé ostant d'mirlifitches... C'èst l'vîye.
255. Stéfane : Oh, m'n-amoûr, m'pètite fleûr ! Si vos l'pèrdèz insi... Come vos astèz boûne. Doûs papiyon qu'vos astèz... Bon, asteûre, i faut vos-èdalér, Anète. Nos nos r'vions au gnût... Et d'itci la, dj'aré sûr'mint bén trouvé in plan ou l'ôte a vo p'tit problin.me...
256. Anète : Etindu... Eh bén, a r'vwêr, adon. (elle lui donne un baiser superficiel)
257. Stéfane : (sensuel) Ah vos... vos !! (petit ricanement de Natole)
258. Anète : Dji m'éva... (elle leur envoie un baiser et se dirige vers la porte)
259. Stéfane : (la rappelant) Dji vos d'mande pârdon, m'n-amoûr...
260. Anète : A r'vwêr...
261. Stéfane : Anète !... In p'tit détay'... L'mantaû...
262. Anète : Oyi ?
263. Stéfane : Vos-avèz roubliyî d'l'èrsatchî... C'èst drole, en'do, ça ?
264. Anète : Non fét, dji n'é nèn roubliyî... A r'vwêr, vous deûs !
265. Stéfane : Mins, Anète... M'n-amoûr ! L'mantaû èst toudis su vos spales...
266. Anète : Pouqwè ? I n'mi va nèn ?
267. Stéfane : Si fét, mins...
268. Natole : Escuzèz-m', madame, si dji m'mèle di ç'qui n'mi r'wéte nèn, mins dins l'maujone Boulèt Boulèt èt Clouche, lès pratikes n'ont nèn l'abitude di s'èdalér avou ç'qu'èles n'ont nèn payî...
269. Anète : Mins Stéfane mi l'aveût prom'tu...

270. Stéfane : C'èst l'vré, mins c'èst vo n'ome qui n'a nén voulu...
271. Anète : C'n'èst nén lî qui va l'pôrtér !
272. Natole : C'è-st-a dire qui... si dji m'lomeûs mossieû Lagasse èt qui dji vîreûs rintrér m'feume avou in vizon qui dji lî é r'fuzè au matin, dji m'dimand'reûs tout l'min.me çu qu'èle a fét d'l'après-din.nér...
273. Stéfane : C'èst l'vré ç'qu'i dit, Anète. Si vos-èralèz a vo maujone avou l'vizon...Qwè ç'qui vos dirèz a vo n'inocint d'ome ?
274. Anète : Dji lî diré : Bondjoû Lucyin ! Wétèz l'bia mantaû qui Stéfane m'a ofru !
275. Stéfane : (à Natole) Hé ! Ele dit ça pou rire...
276. Anète : Stéfane, vos m'avèz prom'tu...Dji l'èpôrte...
277. Stéfane : Non fét. Vos l'lyèz droci...
278. Anète : C'èst vo dérin mot ?
279. Stéfane : L'tout dérin ! L'vizon dimeure droci !
280. Anète : Bon, si vos-î t'nèz. Et mi, dji d'meure didins, la ! (elle s'assied sur le divan et prend une pose séduisante. Les deux hommes se regardent avec appréhension)
281. Natole : I faut fé ène saqwè.
282. Stéfane : Nos avons tout l'timps. On n'sère qu'a chîj' eûres. (il tend un magazine à Anète, met ses lunettes pour affecter de se mettre au travail, feuillette des papiers) Mossieû Clouche, nos n'avons nén co rèspondu a l'princesse Mathilde pou s'zib'line... V'la deûs côps qu'èle nos scrît. (il fouille flegmatiquement dans les papiers du bureau, tournant le dos à Anète. Pendant ce monologue, Anète enlève lentement son manteau, ses vêtements et se tient debout, en chaussures et sous-vêtements, sous l'oeil à la fois égrillard et ahuri de Natole) Vos compèrdèz bén, qui c'n'èst nén a m'n-âdje qu'ène feume va m'fé routér al'baguète... Téns, lès chèkes di lundi n'ont nén stî pôrtès a l'banque ? (Natole s'agite et assaie d'attirer l'attention de Stéfane) N'eûchèz nén peû, Natole, dji seûs mèsse dèl situwâcion. (il décroche le combiné du téléphone intérieur) Alô, mam'zèle Demol ? Demol ? Eyèt qwè, on dôrt droci ? (à Natole qui le tire frénétiquement par la manche) Foutèz-m' la pé, vous ! (il aperçoit enfin Anète et raccroche violement) Anète !! (elle sourit sans répondre) Mins qwè ç'qui vos prind ??
283. Anète : (souriante) Oh, qu'i fét tchôd, droci.
284. Stéfane : (à Natole) Vos l'ètindèz ? Non, mins, vos l'ètindèz ?

285. Natole : Oyi, dji m'va côpér l'tchaufâdje. (il va pour sortir)
286. Stéfane : Dimeurèz droci ! (à Anète) Anète, vos pièrdèz l'tièsse ? Ramassèz vos-afêres au pus râde...
287. Anète : (docile) Oyi, m'n-amouër... (elle prend ses vêtements, va vers la fenêtre, l'ouvre et jette le tout par-dessus bord)
288. Stéfane : (dans un râle) Natole !! Anète !!
289. Natole : Dji seûs la ! Dji seûs la !
290. Anète : Mi ètout. Mins pus pou longtims ! Asteûre, dji m'èva pou d'bon ! (elle se dirige vers la porte)
291. Stéfane : Mins vos n'plèz nèn vûdfî dins-ène parèye tènûwe, tout l'min.me?
292. Anète : Pouqwè nèn ? Dji n'é pus rén a m'mète !
293. Stéfane : Arêtèz-l' !
294. Natole : (qui ne prend pas cet ordre pour lui) Oyi, arêtèz-l' ! (Anète commence à ouvrir la porte. Ils se précipitent et la ramènent au centre de la pièce)
295. Stéfane : (complètement désemparé) Qwè ç'qui nos-alons fé ?
296. Natole : Pou l'momint, rén ! On r'wéte !
297. Stéfane : (à Natole) Vous, r'wétèz aut'paû ! (à Anète) Eyèt vous, vos-alèz m'fé l'pléjî di... (il s'interrompt glacé d'horreur. On vient de frapper à la porte. Comme des fous, Natole et Stéfane se jettent sur le vison et le mettent sur les épaules d'Anète. Dans ce mouvement, Natole passe malencontreusement sa main sous le manteau, sur le sein d'Anète) Qui ç'qu'èst la ?
298. Demol : (off) C'èst mi, mam'zèle Demol.
299. Stéfane : N'intrèz nèn !
300. Demol : (entrant) Dji vos d'mande pârdon... Mins dj'é... (elle s'arrête net en voyant la main d'Natole sous le manteau d'Anète. Horrifié, Natole dégage lentement son bras)
301. Stéfane : (nerveusement) Qwè ç'qu'i gn-a ? Qwè ç'qui vos v'lèz ?
302. Demol : (solennelle mais émue) Rén d'ôte qui d'vos dire, mossieû Boulèt, qui dji n'in.me nèn qu'on m'disrindje dins m'bèzogne, pour m'ètinde dire : "Foutèz-m' la pé !"

303. Stéfane : Mam'zèle Demol ! Qwè ç'qui vos-alèz pinsér la ? C'n'est nén a vous qui dj'ènn'aveûs. Dji n'mi pèrmèt'reûs jamés ! Et c'èst pou ça qu'vos-avèz racouru droci ?
304. Demol : « Pou ça ! » Oyi, mossieû Boulèt paç'qui ça m'a fèt trop d'mau !
305. Stéfane : Bon, èt Bén, c'èst tout asteûre. Lèyèz-nous, vos wèyèz Bén qu'nos-avons ène réunion fôrt impôrtante, mossieû Clouche èyèt mi.
306. Demol : (dans un sanglot, mais digne) Toudis èst-î qui ça n's'reût jamés mossieû Clouche qui m'pâl'reût insi. Il èst Bén al'vé èt il a du rèspèt pou lès djins qui bout'n'ut pour vous... î ! (Natole opine et lui tapote affectueusement la joue. Elle sort, attendrie)
307. Stéfane : Eyu ç'qui nos-astîs ? Ah, oyi... l'mantaû ! Anète, vos nos avèz Bén fèt rire, mins asteûre, c'èst tout ! Rindèz l'vizon ! Eyèt trouvèz in moyén d'rintrér a vo maujone sins fé acouru police sècours ! (pour toute réponse, Anète retire doucement son soutien-gorge de dessous son manteau et, avec le plus grand calme, enlève ensuite sa culotte de dentelle. Natole et Stéfane, pétrifiés, voient Anète s'avancer vers la fenêtre ouverte et projeter ses sous-vêtements dans le vide)
308. Stéfane : (d'une voix blanche) Natole !!
309. Natole : Oyi, dji seûs la ! Dji seûs la !
310. Stéfane : (à Anète) Mins vos-astèz complèt'mint djondûwe, vous ! Vos n'avèz rén pad'zous !
311. Natole : (hypocrite) C'èst ça ! Rindèz l'mantaû tout d'chûte !!
312. Anète : (revenant au centre) Si vos î t'nèz !
313. Stéfane : Ah non fèt ! Arètèz pou l'amoûr di dieu. (il la prend avec précaution et l'amène jusqu'au divan pour l'y faire asseoir) Tranquîye, paujère l'pètite Anète su l'pètite divan da s'pètite Stéfane. (à Natole) Vous, courèz râd'mint ramassér lès p'titès-afêres da madame. Mi, su ç'timps-la, dji d'meure droci avou lèye pour r'wéti s'i n'arive nulu...
314. Natole : Dji n'seûs nén vo mèskène ! Fèyèz vos coûses vous-min.me ! (regard égrillard vers Anète) Dji d'meur're Bén avou lèye, mi ètout !
315. Stéfane : Ah, vos p'lèz Bén vos vantér d'rinde sèrvice, vous ! Qwè ç'qui nos-alons d'vènu ? (bas, à Natole) I nos faut a toutes fôces î r'prinde l'mantaû ! Après, nos virons Bén.
316. Natole : Ah ça, pou vîre... On va vîre... Gn-a pont d'doutes a s'fé !
317. Stéfane : Si ène saquî intère, nos dirons qu'èle n'èst nén avou nous-ôtes. D'akôrd ? Adon, alons-î ! (ils s'avancent lentement vers Anète. On frappe à la porte. Affolés, Stéfane et Natole s'assoient précipitamment aux côtés de la

jeune femme. Natole veut ajuster maladroitement le manteau mais sa main glisse de nouveau par inadvertance sous le vêtement)

318. Stéfane : Non fét, n'intrèz nèn !
319. Demol : (entrant; elle s'arrête net en voyant la main d'Natole sous le manteau; Natole enlève sa main avec lenteur et ne sait plus qu'en faire)
320. Stéfane : Qwè ç'qui vos v'lèz co, ç'côp-ci ? On n'vos-a nèn télèfonè ç'côp-ci !
321. Demol : (après les avoir dévisagés tous les trois, soupçonneuse) C'èst rapôrt au p'tit Julot.
322. Stéfane : L'livreû ?
323. Demol : Oyi, i m'a téléphoné du magasin.
324. Stéfane : Fameûze nouvele !
325. Demol : Il a vèyu dès-abiy'mints d'feume tchér du balcon !
326. Stéfane et Natole : (sans se regarder) Tènèz ! Tènèz !
327. Demol : Et ça vént d'itci, d'après lî !
328. Stéfane : Èstèz bén sûr qu'i gn-aveût pèrsonne didins ? Kék'fiye in swicide ? Sèt-on jamés ! Choûtèz... Alèz-è ramassér tout ça, mam'zèle Demol. Dji n'in.me nèn d'vîre trin.nér dès parèyès-afêres su l'trotwêr...
329. Demol : Gn-a pont d'danjér : èles sont tcheûtes su l'twèt d'in autobus'. (Stéfane et Natole, effondrés, se regardent en sifflotant. Le téléphone sonne. Demol décroche) Alo ? Oyi. C'èst mam'zèle Demol a l'aparèy. Qwè ç'qu'i gn-a co ? Oho ? Aha. Bon, mèrci. (elle raccroche) C'èst Julot. Lès-abiy'mints ont bén pris l'autobus pou Nameûr !
330. Stéfane : Bon vwèyâdje !
331. Demol : Mins l'bus n'a nèn tous lès-abiy'mints...
332. Natole : Qwè ç'qui vos v'lèz dire ? Esplikèz-vous, a l'fén dès féns !
333. Demol : C'èst qui... I gn-a in côrsâdje èt ène pètite rose culote qui sont d'meurès pindus a l'grande èwîye di l'ôrlodje, su l'façade...
334. Stéfane : Dji n'd-è pous pus... Natole, dijèz n'saqwè !
335. Natole : (sincère) Ca fét qu'insi, on n'pout pus vîre l'eûre ?... Ratindèz chîj' eûres èt d'mîye, mam'zèle Demol : èles vont r'tchér toutes seûles !

336. Stéfane : Riyète, fuchèz djintfiye... F'yèz n'satchî tout ça ! On n'sét jamés... Après tout, ça poureût toudis fé pléjî a n'saquî... (Sortie de Demol)
337. Anète : Et adon, m'n-amouîr, vos m'èl lèyèz asteûre ?
338. Stéfane : Jamés ! (On frappe à la porte. Stéfane et Natole se jettent sur le canapé, aux côtés de Anète, rectifiant fièvreusement le manteau autour d'elle et prenant un air innocent. Natole veut passer la main sous le manteau mais, cette fois, Stéfane lui donne une tape)
339. Demol : (entrant) Escuzèz-m', mossieû...
340. Stéfane : Co toudis ?
341. Natole : C'n'est pus ène sècrètêre, mins pus råde in coucou suisse qu'arive tout l'timps droci, min.me quand c'n'est nèn l'eûre di tchantér !
342. Demol : (pincée) Mossieû, l'coucou, come vos d'jèz, a pinsè qu'madame in.m'reût kék'fiye bén d'aprinde qui mossieû Lagasse vént di r'vènu ! (Stéfane et Natole se lèvent d'un bond; Stéfane empoigne Anète, la pousse dans la chambre d'entrepôt et referme la porte sur elle)
343. Stéfane : (très calme) Mam'zèle Demol, vos p'lèz fé intrér mossieû Lagasse. Natole, c'est vous qui va l'èrçuvwêr. Mi, dji d'meure avou madame.
344. Natole : Pou n'nén candjî, qwè ! C'èst tout ç'qui vos savèz fé, vous !
345. Anète : (rouvrant la porte) Et mès p'titès-afêres ?
346. Stéfane : (sur elle, d'un bond) Vos v'lèz bén vos catchî, vous ? (il la repousse dans la chambre et l'y suit; Natole se retrouve seul)
347. Natole : Ah, non fét ! Nèn ç'côp-ci, non fét ! (il court vers la porte et saisit la poignée : fermée ! Il la secoue) Mossieû Boulèt, dji vos prévèns... (Il voit entrer Demol et Lucyin qui le surprend encore une fois en train de secouer la poignée de la porte. Natole enchaîne...) Dji vos prévèns qui ç'n-uch-la èst co toudis sèréye a l'clé ! (à melle Demol) Ah, mam'zèle Demol ! Vos mètrèz ça dins l'grand lîve, en'do... Qui l'uch èst co toudis sèréye a l'clé ! (Natole affecte de découvrir Lucyin à ce moment) Ah ! Bondjoû mossieû Lagasse, dji m'okupe di vous tout d'chête, savèz...
348. Lucyin : M'feume è-st-èvôye ?
349. Natole : Nos n'avons nèn vèyu di toute l'djournéye.
350. Demol : Mins si fét, en'do... Mossieû a v'nu avou madame taleûre... Mins madame è-st-èvôye asteûre. Et v'la !
351. Natole : Et v'la... come vos d'jèz si bén !

352. Lucyin : Bon, asteûre, dj'é ène saqwè a vos dire...
353. Natole : Adon, dji vos lèye avou madame l'directrice paç'qui mi... (il regarde sa montre) Sègneûr, dji m'va yèsse taurdu !
354. Demol : Mins mossieû Clouche, dji n'pous nén m'okupér d'mossieû Lagasse !
355. Lucyin : Vos n'alèz nén co n'comincî, vous deûs ?
356. Natole : (ton suppliant) Mam'zèle Demol ! Riyète !
357. Demol : (troublée puis se reprenant) Anfin... Mins non fét, dji dwès alér dispinde lès... Euh... L'ensègne, su l'façade... (Natole ne comprend pas) Oyi... Vos savèz bén... Lès p'tits drapias qui pind'nut su l'grande èwîye...
358. Natole : Mam'zèle Demol ! Pou l'amoûr di dieu, dimeûrèz ène miyète avou nous-ôtes, si vous plét...
359. Demol : Nén pou l'momint... Mins dj'aré råde fét... (en sortant, elle croise madame Stokesse qui entre)
360. Natole : (allant ramasser le jaguar) C'côp-ci, il èst prèsse, madame Stokesse. (depuis le début, le vêtement était par terre dans un coin, comme une serpillière) On vént d'jusse di l'achèvér. In dérin côp d'brouche èt...
361. Lucyin : Mossieû Clouche !...
362. Natole : Oyi, in momint ! (à mme Stokesse) Vos èstîz bén divant mossieû, en'do, madame ?
363. Stokesse : Oyi... Non fét... Dji n'sés pus, mi ! Èst-ç'qui vos-avèz vèyu Valêre ?
364. Natole : Oyi. I va bén. L'police l'a èmwin.né a l'pèrmanence.
365. Stokesse : Comint ça, a l'pèrmanence ? Pouqwè fé ?
366. Natole : Oyi, i s'aveût mau garè èt l'police l'a èmwin.né avou s'vwètture. Tout va bén. (à Lucyin, qui veut toucher le jaguar) Bas lès pates, vous !
367. Stokesse : Ah... Valêre ! M'pètit Valêre ! (elle sort en pleurant, sans le jaguar)
368. Lucyin : Mossieû Clouche... Dji seûs v'nu pou l'mantaû d'vizon.
369. Natole : L'vizon ? Il è-st-okupè.
370. Lucyin : L'vizon è-st-okupè ?
371. Natole : (embarrassé) Oyi, après vo vizite, vo feume l'a...
372. Lucyin : (le coupant) Dji n'vos pâle nén di m'feume, mins du vizon !

373. Natole : (qui n'en croit pas ses oreilles) Vos n'pârlèz nén di... madame Lagasse ?
374. Lucyin : Dji vos répète qui non fét ! (Natole, follement soulagé, devient tout à coup très sûr de lui. Il va s'asseoir confortablement sur le canapé)
375. Natole : (d'un ton d'homme d'affaires) Pârlèz. Dji vos choûte.
376. Lucyin : Dj'é réflèchî pou l'mantaû d'vizon... Dj'é candjî d'idéye...
377. Natole : (se levant) Mossieû ! Ah, chère mossieû Lagasse... Dji n'trouve nén lès mots qui... (il veut le prendre dans ses bras)
378. Lucyin : (se dégageant) Oyi, ça va ! Finichons z-è ! Dji seûs prèssè !
379. Natole : (s'agitant) Oyi, râde adon ! L'vizon ! Tout d'chûte ! (il va vers la porte de gauche mais elle est fermée. Il hésite. Puis, d'une voix forte et déclamatoire, à l'intention évidente de Stéphane, qui est derrière la porte) Vos d'jèz qui vos-avèz candjî d'avis, mossieû Lagasse ?
380. Lucyin : (criant, lui aussi) Oyi !
381. Natole : (même jeu) Candjî d'avis pou l'vizon, mossieû Lagasse ?
382. Lucyin : (le regardant avec inquiétude) Oyi ! Oyi ! Oyi ! V'la in quârt d'eûre qui dji vos l'répète !
383. Natole : Et vos l'pèrdèz ?
384. Lucyin : Mins bén sûr !
385. Natole : (criant toujours) Mossieû Lagasse prind l'vizon. Adon, dji vos l'fés apôrtér tout d'chûte ! (la porte s'ouvre aussitôt et Stéphane apparaît gaiement, avec le vison)
386. Stéphane : (très naturel) Bondjoû Natole. Bondjoû mossieû... (il tend le vison à Lucyin, s'empare du jaguar qu'il porte vers la chambre d'entrepôt; il ouvre la porte, jette vivement le jaguar par l'entrebaillement, referme la porte et se retourne en souriant)
387. Natole : (à Lucyin, pendant le manège de Stéphane) C'èst mossieû Boulèt. Dji n'sés nén si vos l'avèz dèdja vèyu ? (Stéphane revient vers eux)
388. Lucyin : Ah, mossieû Boulèt ? Dji crwès qui vos con'chèz m'feume, non fét ?
389. Stéphane : (feignant de chercher dans sa mémoire) Vo feume ? Vo feume ? Euh... Et vos-astèz mossieû ?
390. Lucyin : Mossieû Lagasse.

391. Stéfane : Ah, oyi ! Mossieû Lagasse ! Dji m'souvéns asteûre... Vo feume, èle èst fôrt... Ele èst fôrt... (gestes éloquents) Quand èst-ç'qu'èle vénra nos vîre ?
392. Lucyin : Ele ni vénra nén. Et dji vos d'mande di roubliyî qu'dj'é passè par'ci !
393. Stéfane : Mins bén sûr, èt avou pléjî, mossieû Lagasse. (à Natole) I vout lî fé l'surprîje !
394. Lucyin : Combén èst-ç'qui vos-avèz dit pou l'mantaû d'vizon ?
395. Stéfane : Bén... deûs cints céquante euros, come conv'nu, naturèl'mint !
396. Lucyin : (fouille dans sa poche et en retire une liasse) Lès v'la. Vos p'lèz comptér.
397. Natole : (prend l'argent et compte, machinalement) Ah non fét ! On vos fét confyince ! Vos l'pèrdèz tout d'chûte, ou faut-i vos l'fé livrer ?
398. Lucyin : Nén lès pwènes ! Dj'èl prinds su l'côp !
399. Stéfane : Etindu. (appelant au téléphone intérieur) Mam'zèle Demol ? Vos v'lèz bén monter in momint ? C'èst pou fé in pakèt avou l'mantaû d'vizon. Pèrdèz l'papî cadô « premî chwè », si vous plét. Oyi, l'pus bia. Et dispétchèz-vous, mossieû Lagasse èst fôrt prèssè ! (bas, à Natole) Et nous-ôtes ètout... Ouf !!

RIDEAU

ACTE 2

(Au lever du rideau, on retrouve les mêmes personnages en scène et dans la même situation qu'à la fin du 1er acte. L'action est continue. Demol entre, sans le papier cadeau)

400. Stéfane : Ah ! Vos v'la... Et l'papî cadô, mam'zèle Demol ?
401. Demol : (gênée) Mossieû Boulèt !... Lès... lès-afêres-la... Evôyes ! (elle ne fait aucun geste pour expliquer "les...")
402. Stéfane : Qui ça ?
403. Demol : Non fêt, lès... Is n'sont pus su l'orlôdje !
404. Stéfane : Qwè, su l'orlôdje ?
405. Demol : In côp d'vint lès-a èvoyîs... Su l'twèt d'in taksi !
406. Natole : (réalisant) Ah ! Lès... (mimiques et gestes discrètement évocateurs)
407. Stéfane : (réalisant à son tour) Ah ! Lès... (même attitude) Su in taksi, dijèz ? Èst-ç'qui vos avèz r'luvé l'numéro ?
408. Demol : Non fêt... mins dj'é téléphonè au boutike d'a costè pou qu'on apôrte dès noûs...
409. Stéfane : Fôrt bén...
410. Demol : Mins i gn-a co ène saqwè d'ôte, mossieû Boulèt... I gn-a la pad'zous ène mam'zèle Chârlote Désîr qui d'mande après mossieû Lagasse...
411. Lucyin : C'est m'sècrètêre, oyi... Fèyèz-l' vènu... (Chârlote Désîr entre à cet instant. C'est une ravissante idiote à la voix très perchée)
412. Demol : Vèl'la djustumint.
413. Chârlote : Dji pinseûs qu'on m'aveût roubliyî, mi ! Dj'é bén r'çu vos mèssâdje qui m'dijeût di v'nui vos r'trouvèr droci, mossieû Lucyin...
414. Lucyin : Fôrt bén, m'pètite Lolote... Tènèz, sayèz ène miyète ça. Vos m'd-è dirèz dès nouvèles. (il lui fait endosser le vison. Natole et Stéfane comprennent tout à coup et se regardent avec horreur)
415. Chârlote : Ooooooh ! Wouah ! Qu'il èst bia ! I m'va come in gant. Oh, mèrci, mossieû Lucyin... (Stéfane s'accroche au bras d'Natole, comme un grand malade qui vient de se lever)
416. Stéfane : Vos v'lèz bén m'édî a routér d'jusqu'au divan, si vous plèt ? Dj'é come ène pètite fwèblèsse... Dji n'sins pus mès djambes... (Natole le conduit avec

précaution jusqu'au divan. Stéphane s'y laisse mener à petits pas de malade)

417. Natole : La... tout doûç'mint... tout doûç'mint...
418. Chârlote : Ooooooooooh ! I n'faleût nén, mossieû Lucyin !
419. Stéphane : (traumatisé, le regard fixe) Oh non fét qu'i n'faleût nén.
420. Chârlote : Ooooooooooooooooooh ! Qu'il èst bia ! C'èst trop bia, vrémint ! (elle rit bêtement et s'admire dans la glace)
421. Lucyin : I vos plét Bén ? Adon, dji seûs Bén binaûje pour vous ! Il èst da vous ! C'èst vo rècompinse pou vo... vo dévouw'mint...
422. Chârlote : Wétèz come i m'va Bén !
423. Stéphane : Mins mi, ça n'va nén ! Ca n'va nén du tout min.me !
424. Natole : Eyu ç'qui vos-avèz mau ?
425. Stéphane : La ! (il montre sa nuque)
426. Natole : C'èst l'contrècôp ! (il commence à le masser dans le cou) Faut Bén dire qui quand on wèt ène saquî, payî in si bia pal'tot a s'sècrètêre, èt fé ène afêre di deûs mile deûs cints céquante euros... Gn-a d'qwè s'sinte mau !
427. Stéphane : Deûs mile deûs cints céquante euros !! (il se tâte la poitrine à l'endroit du portefeuille) C'èst la qu'ça m'fét mau, Natole ! (soudain) Vûdèz-m' râd'mint in vêre di champagne pou m'èrmète dèl sésine !
428. Natole : Di l'aspirine, v'lèz dire ?
429. Stéphane : Non fét, du champagne...
430. Natole : On n'va nén fièstér ça a l'coupète du martchî ?
431. Stéphane : Dj'é dit, du champagne ! (Natole va vers le bar, souriant au passage à Lucyin et Chârlote)
432. Lucyin : Du champagne ?
433. Stéphane : (debout) Ou Bén ène saqwè d'ôte, si vos v'lèz : porto ? Cognac ?
434. Chârlote : (battant des mains) Ooooooooooooooooooh ! Du champagne !
435. Lucyin : Non fét, nos n'avons nén l'timps !
436. Chârlote : (s'accrochant à lui) Si fét, mossieû Lucyin, du champagne ! Si vous plét !

437. Lucyin : Bon, si vos v'lèz... Mins rén qu'in vère, adon.
438. Chârlote : (battant des mains) Aaaaaaaaah ! (Natole s'affaire dans le bar)
439. Stéfane : Vos-avèz trouvè, Natole ?
440. Natole : Dj'arife, dj'arife...
441. Stéfane : (à Lucyin) Dji d'jeûs djustumint a m'n-associyé... (il rit) C'est pou ça qu'on riyeût tous lès deûs, su l'divan...
442. Lucyin : Dji n'vos-é nén ètindu rire, mi !
443. Stéfane : ... Dji d'jeûs : quand on passe toute l'sinte djournéye a fé dès comptes èt a r'çuvwêr dès cliyents, il arive co Bén qu'on fèye ène bièstrîye ou l'ôte...
444. Lucyin : C'est possibe, come d'èfèt !
445. Stéfane : Insi, t'taleûre, dji vous Bén wadjî qu'on vos-a fèt l'vizon pou deûs cints céquante euros ?
446. Lucyin : Oyi, pouqwè ?
447. Stéfane : (souriant) Vos wèyèz, Natole, c'est Bén ç'qui dj'pinseûs ? (à Lucyin) Mossieû Lagasse, vos-alèz rîre... Èst-ç'qui vos-èst d'dja arivé di vos brouyî d'in zéro, dins vo mèstî ?
448. Lucyin : (regardant Chârlote) Dji n'comprinds rén a tous sès ramâdjès...
449. Stéfane : Bon... Fèyèz passèr lès vères, Natole ! (Natole arrive avec un plateau et quatre verres et les distribue)
450. Chârlote : (levant son verre) A vo santè, mossieû Lagasse... A l'vote, mèssieûs... Et au vizon... (ils boivent)
451. Stéfane : (toujours aussi souriant) Pou d-è r'vènu a nos-afêres, si dji vos dijeûs qu'nos avons roublyî in p'tit zéro, dins nos comptes... èt qui ç'vizon-la... vos-alèz rire... (il boit une gorgée, respire un grand coup, s'esclaffe puis, très vite) ... qui ç'vizon-la vaut deûs mile cénq cints-euros... Qwè ç'qui vos dirîz ?
452. Lucyin : Rén !
453. Stéfane : Vos n'dirîz rén ?
454. Lucyin : Non fèt ! Dji rîy'reûs tél'mint qui dji n'sareûs pus pârlèr ! (Chârlote éclate de rire, puis Lucyin, puis tous les quatre rient mais Natole et Stéfane sont à la torture)

455. Stéfane : (entre ses dents, à Natole, dins l'hilarité générale) C'est foutu... (Stéfane et Natole contineunt à se forcer à rire. On frappe. Entrée de Demol, qui porte un sac en plastique venant d'une boutique de mode)
456. Demol : Escuzèz-m', mossieû Boulèt, dj'é lès... lès p'titès-afêres... pou...
457. Stéfane : Qué z'afêres ?
458. Natole : (précipitamment) Mins si fét ! Lès... lès... (il fait un geste des deux mains comme s'il faisait danser des marionnettes) Mam'zèle Demol, pôrtèz-lès a costè. (il montre la pièce où se trouve Anète) Mins f'yèz l'toûr pa padrî, dj'é peû dès courants d'èr...
459. Chârlote : (s'approche, curieuse) Qwè ç'qui c'est ?
460. Natole : C'est... c'est dès cacawètes pou l'pèrokèt !
461. Chârlote : (enfantine, émouvante) Ooh ! I gn-a in pèrokèt droci ? Dji vous l'vîre...
462. Natole : Dji l'é rèssèré drola... (il montre la chambre d'entrepôt) Droci, i fèyeût trop d'brût !
463. Lucyin : (coupant court) Nos n'avons nén l'timps d'alér vîre lès bièsses. On s'èva ! Mèrci pou l'vêre. Vènèz m'pètit pouyon...
464. Chârlote : (butée) Dji vous vîre l'pèrokèt da mossieû, na ! (elle s'approche de la porte fatale) Dj'in.me bén lès mouchons, mi !
465. Natole : N'intrèz nén ! Il âgne !
466. Chârlote : Pau trô dèl sèrûre adon ? (elle se penche vers le trou de la serrure)
467. Stéfane : Non fét ! (Chârlote se redresse)
468. Lucyin : Pouqwè non fét? Lèyèz-l' fé si ça l'amûse... (à Demol) Ap'lèz in taksi, su ç'timps-la. (il prend le sac en plastique et le tend à Chârlote) Tènèz, donèz-lî a mindjî, mins f'yèz atinçiyon a vos dwèts. (Chârlote prend le sac et met sa main sur la poignée de la porte interdite. Natole lui arrache le sac, jette un coup d'oeil et crie à Stéfane)
469. Natole : Vos n'alèz nén donér ça au pèrokèt ? C'est pou l'fé morû ! (Natole court aussitôt vers le fond et jette le contenu du sac par la fenêtre ouverte)
470. Chârlote : (furieuse) Oooh !
471. Lucyin : (à Stéfane) I m'tape su lès nièrs, ç'ti-la !
472. Stéfane : Qwè ç'qui m'faut dire, mi, d'bôrd ? Dji l'é su l'dos toute l'djournéye !!

473. Natole : (à la fenêtre) Arêtez ! Arêtez l'corbiyârd ! (se retournant) Mossieû Boulèt... Lès... euh... lès cacawètes... (geste des deux mains pour évoquer des marionnettes)... su in corbiyârd ! (il fait un signe signifiant : "ils sont foutu le camp !")
474. Stéfane : (à Demol) Courèz råde ènn'ach'tér d's-ôtes.
475. Demol : (sortant) Djî vole, mossieû Boulèt.
476. Lucyin : (tendant la main à Natole) A r'vwêr.
477. Natole : A r'vwêr, mossieû Lagasse. (il regarde le vison sur les épaules de Chârlote et pousse un cri de surprise) Ah ! Mon dieu !
478. Stéfane et Lucyin : Qwè ? Qwè ç'qu'i gn-a ?
479. Natole : (montrant du doigt le manteau) Oh ! Mon dieu toudis ! L'lapén !
480. Chârlote : Ooooh ! I gn-a in lapén droci ! Dji vous l'vîre !
481. Natole : Mins il èst d'su vo dos, mam'zèle ! Oh, mossieû Boulèt, dji sus vrémint jin.nè èt onteûs ! Vos fé ça, après quatôze ans a vo sèrvice ! Mossieû Lagasse vént droci avou l'idéye di fé in bia cadô a mam'zèle Désîr. On lî r'clame deûs cints céquante euros èt i s'èva avou in mantaû qui d-è vaut a pwène l'mitan ! A pwène, trwès miles, pou dire in pris...
482. Lucyin : Comint ? Comint avèz dit ?
483. Stéfane : (qui n'y comprend rien) Mossieû Clouche, alèz-è vos r'pôzer in momint su l'divan. Ca va passer...
484. Natole : Mossieû Boulèt... L'mantaû da mam'zèle... c'èst du lapén ! Et nén co du sauvâdje ! Asteûre, dji m'souvéns... Dji m'é brouyî dins lès étikètes, au matin. Dji l'é pris pou l'vizon qu'èsteût djusse a costè ! Comint ç'qui djé p'lu d-è fé ène parèye, hon mi !... Mins r'wètèz-l' ! C'èst du lapén. Du lapén pint !
485. Stéfane : Du lapinpin ??... Du lapinpin ??
486. Natole : (sincèrement navré) Oyi. Du lapén mètu an couleûrs ! (s'énervant pour que Stéfane comprenne) Qué désoneûr ! Qué désoneûr pou l'maujone ! Rindèz råde lès deûs cints céquante euros a mossieû Lagasse... Et i vos rind'ra l'mantaû. Dji vos-acèrtine qui ç'mantaû-la, c'èst du lapén. Vos n'avèz qu'a passér vo mwin d'dins... èt vos vîrèz...
487. Stéfane : (il comprend enfin) Aha ? Aaaaah !! Oyi ! (il caresse Chârlote) C'èst du lapén ! Du lapén ! C'èst vré qu'on l'prind'reût voltî pou du vizon, mins, insi, an passant s'mwin d'dins... (à Lucyin tout en continuant à caresser Chârlote) Mins passèz vo mwin d'dins, c'èst tout rogneûs... C'èst dèl pia d'lapén !

488. Lucyin : (menaçant) Rindèz-m' mès liârds, adon !
489. Stéfane : Bén sûr qu'oyi... èt tout d'chûte èco ! (il va vers le bureau) Qué scandale ! Qué bièstrîye qu'vos-avèz fèt la, Natole ! Pinsèz ène miyète... In mantaû qui vaut a pwène ène cintin.ne d'euros... Dji direûs min.me sèptante cénq euros pou in bon cliyent come vous ! (il revient avec les billets de M. Lagasse) Mossieû Clouche, disbarasèz mam'zèle, si vous plét ! (Antole s'empresse)
490. Chârlote : (se laisant dépouiller du manteau) Oh, dj'areûs djurè qu'c'èsteût du vizon pourtant !
491. Lucyin : (avant de reprendre l'argent) Et si vos m'èl discandjîz pus råde conte du vré vizon ?
492. Natole : Maleûreûs'mint, pou l'momint, nos-astons sins ! Nos-avons yeû in car di tourisses qu'a tout pris !
493. Lucyin : (prenant les billets des mains de Stéfane) Adon, mès liârds !
494. Stéfane : (les lui tend) Lès v'la...
495. Chârlote : (regardant le manteau avec regret) Vos savèz, mossieû Lucyin, min-me si c'n'èst nèn du vizon...
496. Lucyin : I vos plét tout l'min.me ?
497. Désiré : Oh, oyi...
498. Lucyin : Dji n'sareûs rén vos n'fusér, m'pètite Lolotte... (il reprend le manteau du bras d'Natole et le jette à Chârlote) Combén avèz dit pou l'lapén ? Cint euros, en'do ? (il met 100 euros dans les mains de Stéfane, puis se ravise) Après tout, dji r'satche l'pètite comission qu'vos-avèz bén voulu m'donér... Ca nos fèt sèptante cénq euros ! (il reprend un billet à Stéfane et lui en rend des autres) V'la ! Nos-astons quite ! Mèrci bran.mint ! Vènèz m'pètit pouyon... (Chârlote a enfilé le manteau. Ils sortent d'un pas rapide. On entend Chârlote minauder)
499. Chârlote : Oôôh, mèrci mossieû Lucyin... Mèrci mile côps... (Natole et Stéfane se regardent absolument vidés de toute expression)
500. Natole : (s'avançant timidement vers Stéfane) Dji vos nèbras'reûs bén, hon mi ! (il le prend dans ses bras)
501. Stéfane : Oh vous, lèyèz-m' tranquîy' avou toutes vos grimaces ! (Demol est entrée et les regarde, interloquée. Elle toussote pour marquer sa présence. Natole s'éloigne de Stéfane, gêné)
502. Demol : L'taksi pou mossieû Lagasse èst la.

503. Stéfane : Mossieû Lagasse è-st-èvôye.
504. Natole : Avou ses deûs lapéns ! Is-ont d'vu prinde l'ascenseûr pou l'luvér au pus râde.
505. Stéfane : Mossieû Clouche, vos p'lèz bén fé l'fièr, avou vos-idéyes d'inocint quatôze ! Mins dji vos prévéns, a l'fén du mwès, quand nos f'rons nos comptes, dji vos r'têré deûs cints céquante euros !
506. Natole : Mwins' l'dringuéye di vint cénq euros qu'vos-avèz donè a mossieû Lagasse ! (Entrée de Anète vêtue du jaguar de mme Stokèsse)
507. Stéfane : (douloureux) M'n-amôûr !
508. Anète : Stéfane, qui ç'qui c'èsteût ç'feume-la avou Lucyin ?
509. Stéfane : A propos d'feume... Mam'zèle Demol, èst-ç'qui vos avèz stî quér lès... anfin... dji vous dire lès... pou madame ? (il refait le geste des marionnettes en l'air)
510. Demol : Dj'é véns d'âlér mins l'boutike èst sèréye djusqu'a deûs-eûres !
511. Stéfane : (de plus en plus nerveux) Tout s'arindje, d'abôrd !
512. Anète : Stéfane, dji vos pâle ! Qui ç'qui c'èsteût ç'feume-la ?
513. Stéfane : Ene feume ? Qué feume ? (à Natole) Vos èstîz avou ène feume, vous ?
514. Natole : Mi ?... Non fét ! Dj'èsteûs st-èvôye fé dès coûses !
515. Anète : Pourtant, dj'é ètindu ène vwè d'feume èyèt l'cèn.ne da Lucyin.
516. Stéfane : (se tournant vers melle Demol) Dijèz n'saqwè, mam'zèle Demol !
517. Demol : Mi ?
518. Stéfane : Oyi, vous ! Qwè ç'qui vos f'yîz droci avou mossieû Lagasse ? Madame vos-a ètindu tchafyî !
519. Natole : Dijèz l'vérité !
520. Demol : (après un moment d'hésitation) Ah, bon ? Dji dis tout ? Dj'èsteûs an trin d'dire a mossieû Lagasse qui s'secrètère, pou l'vizon...
521. Stéfane : (la coupant rapidement) Anète, m'n-amôûr, vos v'lèz in vèrè di champagne ?

522. Anète : Dji vous bén. Di toute maniyère, Lucyin fét ç'qui vout. C'est vous qui dji wès voltî. (elle se colle à Stéphane qui lui donne un verre) Oh, vous ! Vous ! M'n-amoûr ! M'vizon d'amoûr ! Bén råde au gnût, m'chèri...
523. Stéphane : Oh, téjèz-vous !
524. Anète : Dji m'rafiye tant d'yèsse au gnût. Dji strin'ré m'vizon rén qu'pour vous ! (le téléphone intérieur sonne)
525. Demol : (décrochant) Oyi ?... Mèrci... (elle raccroche) C'est madame Stokèsse. Ele èst pad'zous.
526. Stéphane : Non fét, nèn lèye ! Alèz lî dire qui c'est sèré pou toute l'djournéye !
527. Demol : Ele sét bén qu'c'est drouvu ! Ele n'arête nèn di v'nu èyèt d'riv'nu !
528. Stéphane : Adon, trouvèz ène saqwè d'ôte !
529. Demol : (à Natole) Qwè ç'qui dj'dwès lî dire ?
530. Natole : Dijèz-lî d'ratinde, m'pètte Riyète. (Melle Demol sort, chavirée. Stéphane tient toujours Anète dans ses bras. Elle l'embrasse)
531. Natole : (allant vers le bureau) Ni vos r'toûrnèz nèn après mi, en'do, vous deûs ! Dji n'èrwète nèn ! (Un temps. Natole les surveille du coin de l'œil)
532. Anète : Stéphane ?... M'pètit Stéfî da mi ?
533. Stéphane : Oyi, m'n-amoûr ?
534. Anète : Vos m'rindrèz m'mantaû d'vizon ?
535. Stéphane : Aha ! L'vizon ! Bén sûr... bén sûr... Wèyons... (il cherche) Natole, vos v'lèz bén passer l'mantaû d'vizon ? Dji l'aveûs lèyî pâ-la... (il montre un endroit au hasard)
536. Natole : (ahuri) Eyu ça, par-la ?
537. Stéphane : Bén, la ! (Natole regarde un temps) Ni m'dijèz nèn qu'on l'a scroté ?
538. Natole : Gn'areût rén d'sésichant a ça, avou toutes lès djins qu'intèr'nut droci come dins-in moulin !
539. Anète : C'n'èst nèn l'vré ! Dijèz-m' qui c'n'èst nèn l'vré !
540. Stéphane : M'n-amoûr ! M'pètit papîyon ! Ni vos-ènondèz nèn co... On va l'èrtrouvér, savèz. Otrèmint, dji vos pây'ré ène saqwè d'ôte : ène bèle père di gants ou in bia p'tit foulârd...

541. Anète : Dji n'vos crwès nén tous lès deûs ! Dji vous m'mantaû ! (elle va lentement vers le balcon)
542. Natole : Qwè ç'qu'èle va co fé ?
543. Stéfane : Eyu ç'qui vos-alèz ?
544. Anète : Su l'balcon. Dji m'va criyî qui dji vous m'vizon !
545. Stéfane : Dji vos l'disfinds !
546. Anète : Vos n'voulèz nén, vrémint ? (Anète passe la porte-fenêtre et, sur le balcon, de dos au public, écarte son jaquar le plus tranquillement du monde; elle se met à crier à gorge déployée) M'vizooooooooooooooooon ! M'vizooooooooooooooooon ! (Panique folle de Stéfane et Natole qui courent dans tous les sens, renversent des objets, ouvrent et ferment les portes, attrapent finalement Anète qui se débat en continuant à crier, ferment son manteau, la ramènent dans le salon, tandis que la jeune femme continue à faire le forcing. Melle Demol fait alors son entrée, très digne. Natole assied précipitamment Anète sur une chaise et s'assied sur elle, une main coincée sous le manteau)
547. Natole : Qwè ç'qui vos dijîz, mossieû Boulèt, pou lès-astrakans dèl feume du mayeûr ?... Ah, mam'zèle Demol ! I faura pinsér a z'amwin.nér saquants tchèyères droci, on n'sét èyu s'achîre !
548. Demol : (à Stéfane) Mossieû Boulèt, kék'fîye qu'vos s'rèz intéréssé d'sawè qu'ène saquî vént d'arivér an taksi...
549. Stéfane : Mon dieu ! Mon dieu ! Qué famêuse nouvèle, mam'zèle Demol !
550. Demol : Fameûse, come vos d'jèz ! C'est madame Boulèt, vo feume ! (Natole se lève d'un bond)
551. Stéfane : M'feume ? (affolé) Lèya ! M'feume ! (Melle Demol sort en souriant. Stéfane tourne en rond. Lèya entre. Alors il enchaîne, suave, pour elle) M'feume ! M'pètite feume ! M'n-amoûr !... (puis il se jette sur elle et lui fait tourner le dos pour protéger la fuite de Anète et Natole) M'pètite feume da mi tout seû ! C'n'èst nén l'vré ! Dijèz-m' qui c'n'èst nén l'vré ! (Natole et Anète ont battu en retraite et se sont engouffrés dans la chambre d'entrepôt)
552. Lèya : Bondjoû, m'grand gâté... Come i fét frèd, droci. (elle va fermer la fenêtre)
553. Stéfane : Qui c'èst bon di vos r'vîre, Lèya ! Mon dieu qu'c'èst bon ! Oyi, qu'c'èst bon ! Lèya ! Lèya ! Dji vos wès, c'èst bon ! C'èst tél'mint bon d'vos r'trouvèr ! (Lèya revient près de Stéfane et lui prend la tête entre ses mains pour lui dire, d'une voix un peu basse, amoureuse)

554. Lèya : Comint ç'qui va, m'trésôr ?
555. Stéfane : Bén. Fôrt bén min.me... Qui c'est bon ! Et vous ? Lès vacances ont yute ?
556. Lèya : (même jeu) Oyi. Dj'aveûs l'timps long après vous. Dji n'd-è p'leûs pus ! Ah... vos-îs... vos lèpes... vous tout-ètîre ! (elle se blottit contre lui) Dijèz-m' ène saqwè...
557. Stéfane : Qui c'est bon di vos r'vîre !
558. Lèya : Vos m'l'avèz d'dja dit, ça.
559. Stéfane : Vos-arivèz djusse a tims pou prinde in vêre di champagne.
560. Lèya : Du champagne ? A qué n'ocâsion ?
561. Stéfane : A l'ocâsion d'vo r'toûr... Qui c'est bon d'vos r'trouvèr !
562. Lèya : Et droci, qué nouvèle ?
563. Stéfane : Oh, il a fèt fort paujère, savèz... (il remplit deux verres) Tous lès djoûs l'min.me afêre, qwè !
564. Lèya : Vos-avèz vindu bran.mint ?
565. Stéfane : Rén du tout. On n'a nén vèyu ène âme dispus ène samwène... (il lève son verre) Alèz ! A vous, m'n-amouîr.
566. Lèya : (avisant les autres verres, à demi vidés) Qui ç'qu'a bu la-d' dins ?
567. Stéfane : (il boit lentement) Mins qu'c'est bon di vos r'trouvèr, Lèya.
568. Lèya : (toujours détendue) Stéfane, qui ç'qui s'a chièrvu d'cès vêres-la ?
569. Stéfane : C'est Natole, t'taleûre, avou sès pratikes.
570. Lèya : Mins vos v'nèz d'dire qu'i n'a v'nu pèrsonne ?
571. Stéfane : C'èsteût dès con'chances da îl... Après tout, ça n'a pont d'importance ? Ç'qui compte, asteûre, c'est qu'vos fuchêje la. Ah ! Lèya, vos n'savèz nén come vos èstèz bèle ! Cu qu'vos-astèz assatchante ! Si nos arîz l'timps, si vos n's'rîz nén si prèsséye, dji n'rèspand'reûs pus d'mi...
572. Lèya : (troublée) Mins dji n'seûs nén prèsséye...
573. Stéfane : Vos n'èstèz nén scransse ? Vos n'voulèz nén vos r'pôzer ène miyète ?
574. Lèya : Dji vous d'meurér droci... avou vous.

575. Stéfane : (il s'écroule subitement très fatigué, sur le divan) Lèya ! Qui c'est bon di vos r'vîre ! (Melle Demol passe la tête par la porte)
576. Demol : Mossieû Boulèt, l'boutike èst drouvûwe... Faut-i toudis d'alér quér lès... (geste de marionnettes)
577. Stéfane : Oyi èt dispétchèz-vous !
578. Lèya : Eyu va-t-èle ?
579. Stéfane : Quér ène saqwè pou lèye mindjî... (affectant d'être troublé par Lèya) Courèz råde a l'maujone, dj'iré vos r'trouvèr dins saquants munutes...
580. Lèya : Oh, Stéfane, insi, tout d'chûte ?
581. Stéfane : (entre ses dents) Råde ! Dji n'é qu'ène idéye dins l'tièsse... Dji n'pinse qu'a ça dispus qu'vos-astèz la : roufler sur vous come in leu, machî vos tch'fias, rauyî vos kote... Ah !
582. Lèya : (pâmée) Rhâââh... Satîre !
583. Stéfane : Alèz-è råde. Dji prévèns Natole èt dj'arive ! (il la pousse vers la porte)
584. Lèya : (En sortant) Ah !... Lèyèz-m' co in côp vos sèrér dins mès bras...
585. Stéfane : Ni balzinèz nèn ! Nos pièrdons du timps ! Alèz, hop ! Courèz ! (il la pousse dehors. Elle s'en va, défaillante. Stéfane, seul) Natole ! (Natole paraît) Råde ! I gn-a nèn ène munute a piède ! L'vôye èst lîbe !
586. Natole : Et madame Boulèt, comint va-t-èle ? Racontèz-m' in pau sès vacances.
587. Stéfane : Oh vous ! C'èst bén l'momint ! Natole, vos d'vèz m'édî !
588. Natole : Mins pouqwè ç'qui vos vos-è f'yèz come ça ? Madame Boulèt èst r'vènûwe. Eh bén, dijèz-lî l'véritè, bén djintimint. On bwèt in vère èt on d-è rît. Vos vîrèz...
589. Anète : (entrant) Dji comince a m'anoÿî, mi, la-d' dins.
590. Stéfane : M'n-amoûr ! Dji vos spliqu'ré pus taûrd... Mins pou audjoûrdu au gnût, c'èst bèrnikè ! Impossibe !
591. Anète : Oh, Stéfane ! Et mi qui m'rafyeûs tant d'alér a vo maujone...
592. Stéfane : Non fét, on n'sareût. A l'maujone, i gn-a... (se souvenant subitement) Oh ! Nom di chtouk'... Natole !
593. Natole : Qwè, Natole ?
594. Stéfane : Lèya èst revôye a l'maujone.

595. Natole : Et èle n'a nèn sès clés ?
596. Stéfane : Si fét, mins èle va trouvér... su l'lét ! L'pètit cadô pou Anète... L'pètitte combinézon avou lès bèrtèles... lès flotches èt lès pompons !
597. Natole : Chut ! Si vos dijèz tout, madame Anète n'ara pupont d'surprîje !
598. Stéfane : Dji coûre a l'maujone. Faut qui dji fuche la l'premî !
599. Natole : S'èle lès trouve, èle pins'ra kék'fîye qu'c'est pour lèye ?
600. Stéfane : Bén sûr qui non : c'n'est nèn s'tâye ! (il veut sortir, mais le téléphone sonne. Natole décroche)
601. Natole : Alô ? Oyi, c'est mi.
602. Stéfane : Qui èst-ce ?
603. Natole : C'est mi.
604. Stéfane : Non fét ! Qui ç'qui c'est d'l'ôte costè ?
605. Natole : Mam'zèle Demol !
606. Stéfane : Dimandèz-lî s'èle a ç'qui faut pou Madame Lagasse ?
607. Natole : Ah, lès... (gestes des marionnettes) Nèn co, mins èle èst su l'afêre.
608. Stéfane : Bon, dji vole djusqu'a l'maujone, d'abôrd.
609. Natole : In momint. (au téléphone) Qui ? Oho ? (à Stéfane) Ele èst r'vènûwe.
610. Stéfane : Qui ca ?
611. Natole : Madame Boulèt.
612. Stéfane : Dji l'sés bén, dji l'é vèyû gn-a cénq munutes !
613. Natole : (au téléphone) I l'sét bén, i l'a vèyu gn-a cénq munutes. Comint ? Mossieû Boulèt, vo feume arive !
614. Stéfane : (il court à la porte, l'ouvre et la referme aussitôt, terrifié) Vèl'la ! Abîye, Anète, alèz-è ! (Anète se réfugie dans la chambre d'entrepôt. Lèya entre. Stéfane sans conviction) Lèya... Vous... Qué surprîje...
615. Lèya : (entre et avisant Natole) Ah, bondjoû Natole...

616. Natole : (comme un automate) Lèya... Vous... Qué surprîje... (Ils restent tous les trois plantés. Un temps. Lèya les observe. Natole toussotte dans sa main et sourit niaisement)
617. Lèya : Stéphane ?
618. Stéphane : Oyi, m'n-amoûr ?
619. Lèya : Dji n'é nén in euro sur mi. Donèz-m' ène miyète saquants biyèts. Dj'é dès coûses a fé divant d'rintrér.
620. Stéphane : Oyi, dès liârds... (il tapote sa poche) Dji n'é qu'dèl manôye, dimandèz a l'kèsse. I faura co qu'dji passe a l'banque...
621. Lèya : (très calme) Vos î avèz d'dja stî au matin pourtant... (long silence embarrassé des deux hommes)
622. Natole : (pour sauver la situation) Dji prind'reûs co Bén in vère di champagne, mi...
623. Stéphane : Boûne idéye... Lèya èst r'vènûwe ! Du champagne pou tèrtous !
624. Natole : (l'arrêtant sur le chemin du bar) Ni vos disrindjèz nén. Dji m'ènn'okupe. (il fuit dans le bar)
625. Stéphane : (voulant sortir) Dji dwès vos lèyî in p'tit momint, djusse ène pètitte coûse a fé... Dj'ènn'é qu'pou deûs munutes...
626. Lèya : (naturelle) Stéphane, vos m'don'rîz tout l'min.me Bén saquants biyèts su lès deûs mile deûs cints céquante euros qui vos-avèz stî r'quéer a l'banque au matin...
627. Stéphane : (essayant de sourire) Qwè ç'qui vos v'lèz dire ?
628. Lèya : Vos n'avèz nén passè a l'banque au matin ?
629. Stéphane : Ratindèz... euh... si fèt. Ah, si fèt ! Dj'î arè passè, come d'abutude...
630. Lèya : Pourtant, deûs mile deûs cints céquante euros, c'èst d'dja une fameûze some ! On dwèt s'd-è souv'nu !
631. Stéphane : (comme s'il se rendait compte, soudain) Vos l'pins'rîz co Bén ! Et dji seûs Bén binauje qui vos m'd-è pârlèz, dji l'aveûs roubliyî... Maleureûs'mint, i n'mi d'meure pus rén. Come ça va tout l'min.me, en'do ?
632. Lèya : Et a qwè ç'qui vos-avèz dispinsè vos liârds ?
633. Stéphane : Oh, pffft, vos savèz... Mins, sins yèsse trop curieûs... Qui ç'qui vos-a dit qui...

634. Lèya : (toujours aussi calme) Oh, i gn-a pont di scrèt a ça. C'est l'èployî dèl banque qu'ariveût droci d'jusse au momint ousqui dji sorteûs, i vos rapôrteût li r'çu qu'vos-avîz roublîyî su s'burô, au matin, tél'mint qu'vos astîz prèssè, d'après lî. Tènèz, v'la vo papî. Mètèz-l' râd'mint d'costè.
635. Stéfane : (prend le papier, le chiffonne nerveusement puis ôte sa veste, desserre sa cravate comme quelqu'un qui va se mettre à table. Profonde inspiration) Lèya... Dji vos-é catchî ène saqwè !
636. Lèya : (craintive) C'est grâve ?
637. Stéfane : ... I gn-a ène feume, Lèya...
638. Lèya : Stéfane !
639. Stéfane : Tèjèz-vous, Lèya, ôtrèmint dji n'aré pus l'courâdje d'achèvér...
640. Natole : (sortant du bar avec les verres) Pârlèz, mossieû Boulèt... Dijèz tout... Ca vos f'ra du bén.
641. Stéfane : C'è-st-ène istwêre come on 'nn'è wèt tous lès djoûs... In-ome rèscontère ène feume... Ele lî toûne l'tièsse. Lî, c'è-st-in flauwe, mins lèye, c'è-st-ène vréye macrale !
642. Lèya : (d'une voix misérable) Et... ça r'monte a quand ?
643. Stéfane : (très bas) Oh, l'mwès passè...
644. Lèya : (au bord des larmes) C'n'est nén possibe...
645. Stéfane : ... Mins Bén râde, l'sorcière a moustré s'vré vizâdje. Ele ni guigneût qu'sès liânds. Et èle a r'clamé in vizon pou l'pris d'sès faveûrs !
646. Lèya : (se réfugiant dans les bras d'Natole) Lès deûs mile deûs cints céquante euros ! C'èsteût pou ça !
647. Stéfane : Oyi, en'do Natole ?
648. Natole : (avec Lèya dans ses bras et son verre à la main) Oyi, c'èst l'vré.
649. Stéfane : V'la Lèya, vos savèz tout... Vos savèz asteûre... pouqwè ç'qui Natole m'a empruntè deûs mile deûs cints céquante euros... Pou payî in pal'tot d'vizon a mam'zèle Demol ! (le verre d'Natole lui tombe des mains et s'écrase à terre)
650. Natole : (s'est aussitôt détachée d'Natole avec stupeur et le regarde abasourdie) Natole ! M'pôve pètit Natole ! (Natole est debout, K.O., sans aucune réaction)

651. Stéfane : (remplit un autre verre et le porte à Natole) N'èl blâmèz nén, savèz Lèya, il èst si maleûreûs ! (Lèya s'assied, elle regarde toujours Natole comme une bête curieuse. Natole boit d'un trait le verre de champagne qui lui a tendu Stéfane)
652. Lèya : Mins anfin, Natole... Comint èst-î possible qui mam'zèle Demol... Vous...
653. Natole : C'côp-ci, c'èst trop fôrt ! Arêtèz tous vos bwâgnes comptes, mossieû Boulèt !
654. Stéfane : Comint ? Vos-ôsèz niyî qui dj'vos-é prustè cès liârds la ?
655. Natole : Asseûrémint èco ! Et su l'tièsse di m'pôve grand-mère, co bén !
656. Stéfane : Vos m'fèyèz bran.mint dèl pwène, mossieû Clouche ! (il ouvre la veste d'Natole)
657. Natole : Ni m'djondèz nén, mau-al've ! (Stéfane attrape l'enveloppe qu'Natole avait enfouie dans sa poche, au début de la scène. Les billets se répandent aussitôt. Natole prend son verre, constate qu'il est vide, fait un signe à Stéfane, comme s'il commandait à un garçon de café. Stéfane lui remplit sa flûte)
658. Stéfane : Et ça, qwè ç'qui c'èst ? Du papî twèlète, azârd ?
659. Natole : (après avoir trempé ses lèvres dans la flûte) I n'èst pus fris' assèz ! Madame Boulèt... Lèya ! Mam'zèle Demol n'a rén a vîre dins toute ç'n-istwêre-la. (très haut) REN !
660. Stéfane : Qwè ?? Ni m'dijèz nén qu'vos l'avèz d'dja lèyî tchèr pou ène ôte ?? (la porte de gauche s'ouvre et Anète paraît, toujours dans son jaguar)
661. Anète : Eskuzèz-m', mins on stoufe la-d'dins !
662. Lèya : Qwè ç'qui c'èst d'ça ?
663. Stéfane : Ca ? C'è-st-in jagwâr ! (il va vers Anète et la fait déambuler comme un mannequin) Routèz, mam'zèle... Moustrèz no dérèn.ne créyâcion a madame !
664. Lèya : Stéfane... Qui èst-ce ?
665. Stéfane : C'èst yin d'nos man'quins...
666. Lèya : Oh, non fét. Dji conès bén tous nos djins, tout l'min.me ! Et mam'zèle n'èst nén dèl maujone !
667. Stéfane : Vos pinsèz ? (il va vers le bureau, chausse ses lunettes et regarde Anète de près) Vos-avèz rézon. Mam'zèle n'èst nén dèl maujone. (à Natole, sur un ton presque agressif) Ah, dji comprends ! C'èst vo nouvèle !

668. Natole : M'nouvèle qwè ?
669. Stéfane : Vo nouvèle coumère ! L'cèn.ne qu'a pris l'place da mam'zèle Demol dins vo keûr !
670. Lèya : Stéfane, vos-astèz Bén sûr qu'èle èst la pou Natole ?
671. Natole : (fielleux) I n'coûsse rén a lî d'mandér...
672. Stéfane : Qui ç'qui qui vos-a amwin.nè droci, mam'zèle ?
673. Anète : (regarde Stéfane puis Natole) I faut vrémint qui dj'èl dîje ?
674. Natole : Ca m'f'reût pléjî, oyi !
675. Stéfane : (martelant ses mots, à l'intention de Anète) Et èle sèt fôrt Bén qu'si èle rèspond come i faut, qu'èle ara co l'jagwâr avou l'vizon... Et, a l'coupète du martchî...
676. Anète : Qwè, a l'coupète du martchî ? Ene noûve auto, kék'fîye ?
677. Stéfane : (regardant Natole) Par ègzimpe !
678. Anète : Dji pous, mossieû Clouche ?
679. Natolea : I s'reût timps, alèz ! (Anète se jette à son cou et le renverse, fougueuse, sur le canapé)
680. Anète : Natole !... M'pètit Natole !
681. Lèya : C'èst disgoustant ! Ca d'vent jin.nant asteûre !
682. Natole : Lèyèz-m' vos spliquî tout ça, madame Boulèt...
683. Lèya : (debout, commence à s'emporter) Tèjèz-vous, Natole !... Dijèz, Stéfane, èst-ç'qui l'jagwâr èst d'dja payî ?
684. Stéfane : Dji n'pinse nèn, m'n-amôûr...
685. Lèya : (à Anète) Adon, rindèz-l' !
686. Natole : Non fét !
687. Lèya : Comint ça, non fét... Vos pièrdèz l'tièsse, Natole ? L'jagwâr, c'èst da nous-ôtes ! Mam'zèle, n'satchèz ç'mantau-la tout d'chûte !
688. Anète : Dji n'pous nèn !
689. Lèya : Pouqwè ?

690. Stéphane : Paç'qu'èle ni pout nén !
691. Lèya : (criant) Mins pouqwè ça ?
692. Stéphane : (criant sur le même ton que Lèya) Dji n'sés nén !
693. Anète : (un ton plus bas, soudain) Oh, après tout, si fét, dji pous l'èrsatchî ! (tournant le dos au public, elle fait glisser lentement le manteau de ses épaules. Lèya, qui la voit de face est pétrifiée)
694. Lèya : Aaaaaaaaah... Sègneûr ! (elle s'assied, hébétée. Stéphane lui met un verre en main et le remplit. Natole se précipite et arrête à temps le strip-tease de Anète en lui remontant le manteau sur ses épaules) Oh ! Natole ! Vous !
695. Stéphane : Min qui astèz, hon, a l'fén, mossieû Clouche ?
696. Lèya : Natole, qwè ç'qui vos-avèz fét dès-abîy' mints di ç' feume-la ?
697. Anète : Il lès-a tapé pa l'fègnièsse !
698. Stéphane : Nén possible !
699. Lèya : (regardant Natole) Sadique ! Alèz-è râd'mint lès ramasser su l'vôye, a l'place di m'èrwétî insi avou vos-îs d'marou !
700. Natole : Choûtèz, Lèya ! Ca s'reût avou pléjî, mins is sont tcheût su l'twèt d'in'autobus...
701. Lèya : Et vos n'avèz nén pinsè a d-è fé v'nu d's-ôtes ?
702. Anète : Si fét, mins il lès-a tapé ètout pa l'fègnièsse !
703. Lèya : Co toudis ?
704. Natole : Oyi... Mins zèls ont pris in taksi ! Sins roubliyî l'corbiyârd qu'a passè... (il touche le bras de Lèya) Choûtèz Lèya... (Lèya pousse un petit cri de frayeur)
705. Lèya : Ni m'djondèz nén surtout... (elle se réfugie contre Stéphane) Stéphane, dj'é peû...
706. Stéphane : R'satchèz-vous d'la, Natole... Vos lî f'yèz peû...
707. Lèya : (encore sous le choc) Dji m'èrva djusqu'a l'maujone pou prinde deûs-aspirines èt m'rapaupyî ène miyète divant d'alér fé saquants coûses. (elle se retourne et voit melle Demol qui vient d'entrer) Mam'zèle Demol... M'pètite Riyète... (elle la prend dans ses bras et lui tapote affectueusement le dos) M'pôve pètite âme dès mwés djoûs... Vos n'astîs

qu'ène marionète dins lès mwins d'in mwins' qui rén... Mins l'solia lura Bén sins lî, crwèyèz-m'... (elle sort, laissant melle Demol complètement ahurie)

708. Stéfane : (à Natole) Vous ètout, vos-avèz stî sèrè pou n'nén rîre, en'do ?
709. Natole : (solennel) Mossieû, dispus deûs munutes, dji n'fés pus partîye dèl maujone. Nos-alons fé nos comptes su l'côp !
710. Demol : (dans un cri) Mossieû Natole !! (à Stéfane) Qwè ç'qui lî prind ?
711. Stéfane : Ene fougue, ça va lî passér ! Et tout ça paç'qu'on s'a pèrmètu d'lî djouwér une pètite quénte...
712. Natole : Lès comptes, mossieû l'clatcheû !
713. Stéfane : Natole !... Alèz, c'èst fini asteûre ? Oyi ?... Ah, Natole, vos-astèz tout l'min.me in fameûs tièstu ! Et in mwés pièrdant au d'zeû du martchî !
714. Natole : Mossieû, après ç'qui vént di s'passer...
715. Stéfane : Vos-alèz nos lèyî la adon qui nos alons doublér nos bénéfices, ç'n-anéye-ci...
716. Natole : Aha ? Bon ! Ca va pou ç'n-anéye-ci. Mins dins-in an ou deûs, dji m'èva ! C'èst djurè !
717. Demol : (souponnant, heureuse) Oh, mossieû Clouche ! (tendre) Vos nos avèz fét peû, savèz, mossieû Clouche...
718. Stéfane : Et qwè, mam'zèle Demol, avèz rapôrtè lès... p'titès-afêres, ç'côp-ci ?
719. Demol : Nén co. Dji véns vos prév'nu qui mam'zèle Chârlote Désîr èst pad'zous. Ele vout vos pârlèr.
720. Stéfane : (embarrassé vis-à-vis de Anète) Euh... qui avèz dit ?
721. Natole : Désîr... Désîr... Ca n'mi dit rén...
722. Demol : Mins si fét, en'do... L'djon.ne feume avou lès... (elle mime pour leur faire comprendre sans rien dévoiler à Anète) èt dès... Et qu'a v'nu droci avou in mossieû come... come ça, la ! (elle mime "comme une armoire à glace")
723. Anète : In grand fôrt gayârd come èm'n-ome, qwè ?
724. Stéfane : Ah, dj'î seûs. C'è-st-ène pratike. Et qwè ç'qu'èle vout ?
725. Demol : Ele vént r'pôrtér l'vizon.
726. Anète : Qué vizon ?

727. Stéfane : L'vote ! L'cén qu'on nos-aveût scrotè ! C'est lèye qui l'a r'trouvè !
728. Natole : Qué brave fîye, tout l'min.me ! Faura lî donér ène boûne dringuéye !
729. Demol : On aveût scrotè in vizon droci ?
730. Stéfane : Mins si fét, droci ! Anfin, mam'zèle Demol, d'èyu ç'qui vos v'nèz ? On d-a min.me pârlè a l'radio ! Alèz-è râde l'èrquér, mam'zèle Demol !
731. Demol : C'est qui... èle vout l'discandjê !
732. Natole : Oyi, oyi !... Anfin, c'est ç'qu'èle dit ! (il l'embrasse et la pousse dehors. Elle sort)
733. Stéfane : Natole, vos m'avèz scapè l'vîye ! (il veut le prendre dans ses bras)
734. Natole : In conséy', mossieû Boulèt : ni m'djondèz nén, sinon dji bwèrle ! (Stéfane fait un pas) Au s'coûr !
735. Anète : Stéfane, si nos n'plons nén nos vîre, au gnût, i faudra m'rinde m'pètite valise.
736. Stéfane : Nom di chtouk' ! L'valise ! Ele èst su l'lét !
737. Natole : D'mandèz a Lèya... èle va s'fé in pléjê dèl rapôrtér an r'vènant droci...
738. Stéfane : Gn-a nén ène munute a piède ! Pourvu qu'èle fuche co a ses coûses ! Dji m'èrva a l'maujone ! (il embrasse vite Anète) A pus taûrd. (à Natole) Natole, m'vî camarâde, l'vikérîye ni vos-a nén toudis gâtè. Dji vos lèye co in còp tout seû... Mins maugré toutes nos p'tites istwêres, dji sés qu'dji pous comptér sur vous... (il tend la main à Natole qui, après un moment d'hésitation, la serre avec émotion. Ils se regardent longuement comme dans une tragédie classique puis se donnent l'accolade. Avant de sortir, Stéfane se retourne et envoie un baiser à Anète. Puis il sort)
739. Anète : Oh, Natole, qui dj'seûs binaûje qu'on z'a r'trouvè l'vizon !
740. Natole : Oyi. (hypocrite) An ratindant, passèz-m' vo jagwâr pou qu'dji lî done s'pètit còp d'brouche ! I l'ara Bén gangnê !
741. Anète : (avec un sourire) Mins... dji n'é rén pad'zous !
742. Natole : C'est l'afêre di deûs munutes... Ni m'èspètchèz nén d'travayê, hon, si vous plét !
743. Anète : (allumeuse) Si vos-ê t'nèz... Don Juan !... (Elle comence à faire glisser le jaguar de ses épaules. Entrent Chârlote et Demol en se disputant. Anète se rajuste prestement)
744. Chârlote : (off) Non fét, dji n'èl rind'rè nén ! Dji vous l'discandjê !

745. Demol : (off) Mins c'èst mossieû Boulèt qui l'a dit...
746. Chârlote : (entrant) Dj'é dit qui dji v'leûs l'discandjî, nén l'rinde !
747. Demol : Mossieû Boulèt ? Eyu ç'qu'il èst, mossieû Boulèt ?
748. Natole : (important) Pou l'momint, l'dirècteûr, c'èst mi ! D'è v'la dès maniyères ! Qwè ç'qui s'passe ?
749. Chârlote : Vos m'avèz r'conu, en'do ? Dji seûs v'nûwe au matin avou mossieû...
750. Natole : (la coupant vivement) Bén sûr qui dj'vos r'conès. (il la prend par le bras) Nos-alons discutér d'tout ça dins m'burô... (il va réussir à la faire sortir quand Anète interpelle Chârlote)
751. Anète : Mam'zèle ?
752. Chârlote : Madame ?
753. Anète : Lèyèz l'mantaû droci.
754. Chârlote : Vos v'lèz bén répéter ?
755. Anète : Dji vos d'mande di r'satchî vo mantaû...
756. Chârlote : (à Natole et Demol) Qui ç'qui c'èst, lèye ? (Natole tourne la tête et regarde ailleurs)
757. Demol : (allant vers la porte) Bon ! S'on m'dimande après mi, dji seûs st-èvoÿe ach'tér ène saqwè pou mindjî...
758. Natole : Mi ètout ! (il veut la suivre. Melle Demol sort et lui claque la porte au nez)
759. Anète : Mossieû Natole ? Vos v'lèz bén disbarasér mam'zèle ?
760. Chârlote : Dj'èl don'ré s'on m'èl discandje !
761. Natole : Mins pouqwè ç'qui vos v'lèz l'discandjî ?
762. Chârlote : Dji n'l'in.me nén. L'couleûr, dji n'dis nén... Mins i sint l'lapén !
763. Anète : (regardant Natole) Du lapén ?
764. Natole : Oh, dji n'vos-é nén co prézintè... (à Chârlote) Madame èst l'feume da...
765. Anète : (le coupant, à Chârlote) Eyu ç'qui vos-avèz trouvé ç'mantaû-la ?
766. Chârlote : Dji n'l'é nén trouvè. On m'l'a ach'tè.

767. Anète : Qui ça "on" ?
768. Chârlote : In mossieû qui m'wèt voltî. Pouqwè ? Ca vos rwéte ?
769. Natole : Mins non fét. Madame Lagasse s'è fout. Vos n'con'chèz nén madame Lagasse ?
770. Chârlote : Dji n'é nén l'drwèt d'awè in galant qui m'fét dès cadôs ?
771. Natole : Bén sûr qui si fét ! En'do, madame Lagasse ?
772. Anète : Ç'qui dj'voureûs bén sawè, c'èst comint ç'qui vo galant a fét pou vos payî m'mantaû ?
773. Chârlote : Comint ça, vo mantaû ?
774. Natole : Dijèz ! Si vos pèrdîz ène tchèyère, toutes lès deûs, a l'place di d'meurér la, astampéyes ? Vous, mam'zèle Désîr, èt vous, madame Lagasse... Madame Lucyin Lagasse !! (il insiste sur le nom de famille) L'feume da Mossieû Lagasse... Mossieû Lucyin Lagasse !
775. Anète : Oh, ça va, on a compris ! Dji seûs madame Lagasse. Nén dandjî dèl tchantér d'su tous lès twèts !
776. Chârlote : (comprenant enfin) Aaaaaaaah !... Oooooooh !... Vos-astèz madame Lucyin Lagasse !
777. Natole : C'èst bén ça. Oyi.
778. Anète : Et vo galant, qui ç'qui c'èst ?
779. Chârlote : M'galant ? (Un temps. Elle tourne les yeux vers Natole. Celui-ci, comprenant que le ciel va encore lui tomber sur la tête, ferme les yeux d'un air de souffrance)
780. Natole : (dans un murmure) Ah non fét... Ah non fét !
781. Anète : (coquine) C'èst î ?
782. Natole : (vaincu, les yeux toujours fermés) Bén sûr qui c'èst mi ! Qui ç'qui ça poureût yèsse d'ôte ?
783. Chârlote : (à Anète, en amie) Seûl'mint motus', savèz la ! N'èl dijèz a nulu !
784. Natole : Oh, pouqwè fé tant d'mistères ? (sur ces dernières répliques, Chârlote a enlacé Natole et l'oblige à s'asseoir sur le canapé. Elle s'installe sur ses genoux. Son vison s'est entr'ouvert. En voulant pudiquement le refermer, Natole se coince la main dans le manteau. Demol entre en trombe, contemple Natole et, stupéfaite, marque un temps d'arrêt)

785. Demol : (très sèche) Mossieû Clouche ! Mossieû Clouche !
786. Natole : (d'une voix faible, anéanti) Ah... Qwè ç'qui c'est ? Ene feume ?... DèS feumes ? Combén sont-èles ? Deûs ? Trwès ?
787. Demol : C'est madame Boulèt.
788. Natole : Ca n'm'èware nén. Fèyèz l'vènû !
789. Demol : Mins èle n'est nén la ! C'est mossieû Boulèt qui vént d'téléfonér.
790. Natole : (se réveillant) Pouqwè ? Qwè ç'qui lî faut co ?
791. Demol : Il è-st-a s'maujone... Et si dj'é bén compris... I gn-a pus rén... Evolèye l'pètite valise di vwèyâdje... L'afêre... (elle fait un geste comique pour évoquer le déshabillé)... avou lès pompoms... Et Madame Boulèt !
792. Natole : On n'èntroûve pus madame Boulèt ?
793. Demol : Non fét ! Mossieû Boulèt n'sét pus qwè ! Il èst tout pièrdu !
794. Natole : (se lève d'un bond et gagne l'avant-scène, tragique, la main droite sur le cœur) C'n'est nén possibe ! Oh, mam'zèle Demol, ç'côp-ci, c'n'est pus ène comédîye qu'nos djouwons ! C'è-st-ène vréye trajédîye !

RIDEAU

ACTE 3

(On retrouve, au lever du rideau, les mêmes personnages, dans la même situation qu'à la fin de l'acte 2. L'action reprend là où nous l'avions laissée avant l'entracte. Natole, toujours aussi tragique, redescend de l'avant-scène, vers melle Demol)

795. Demol : Mossieû Natole ! Dj'é peû ! Madame Boulèt va r'vènu èt dji n'pous nèn supôrtér d'vîre spritchî l'sang ! F'yèz n'saqwè...
796. Natole : (impressionnant de calme) Rapaûjèz-vous, dji m'okupe di tout. Dji l'é prom'tu a mossieû Boulèt. (il lui prend le bras) Alèz, Riyète, dji vèye sur vous !
797. Demol : (tourneboulée) Oh... Natole ! (elle sort au fond à droite)
798. Chârlote : Mins qwè ç'qui s'passe, droci ?
799. Natole : Oh, deûs côps rén : in cyclône qui va nos tchér d'su l'dos ! In cyclône qu'on lome Lèya Boulèt... Dijèz mam'zèle Désîr, madame Lagasse n'a pus rén a s'mète... Dji vos d'mande di lî passér vo kote...
800. Chârlote : Mi ?
801. Natole : Bén sûr, vous ! Dji n'va nèn lî prèstér m'cravate, tout l'min.me !
802. Chârlote : Dji n'wès nèn pouqwè ç'qui dji f'reûs pléjî a madame Lagasse !
803. Anète : (toisant Chârlote) Di toute manière, ène kote parèye, c'n'est nèn m'jenre ! (les deux femmes se mesurent du regard, agressives)
804. Natole : (furieux, enlevant sa veste comme pour se battre) C'est d'abôrd fini, vous deûs ? On fét ç'qui dj'é dit, èt sins sins r'nigu'tér èco !
805. Chârlote : (reculant) Mins, c'est qui nos bat'reût !
806. Natole : Dj'ènn'é d'dja batu dès pus p'tites qui vous-ôtes, pou ça !
807. Anète : Mins c'est qu'il èst bia quand il èst dismantè !
808. Natole : Vos m'f'rèz Bén râde toûrnér a bourique, vous deûs, avou tous vos ramâdjès ! (à Chârlote) Alèz ! (Il lui montre, à gauche, la porte de la chambre d'entrepôt) Pâr la ! (il fait un pas vers elle et, changeant brusquement de ton, lui murmure de tout près, très séducteur) Fèyèz ça pour mi...
809. Chârlote : (troublée) Oyi, djî va... djî va tout d'chûte ! (elle se dirige vers la chambre d'entrepôt, se retourne) Mins si dji prèstéye m'kote a madame Lagasse, qwè ç'qui dji m'va mète, hon mi ?
810. Natole : Chut ! C'è-st-ène surprîje !

811. Chârlote : Ah bon ?? (elle entre docilement dans l'entrepôt et referme la porte)
812. Anète : Qwè ç'qui c'est, vo surprîje ?
813. Natole : Dji n'èl sés nén co. I m'faura trouvér n'saqwè !
814. Anète : (s'avançant doucement vers lui) Vos savèz Bén, Natole, qui vos-astèz in fameûs « Casanova », vous ?
815. Natole : (reculant) Qwè ç'qui vos-alèz m'fé ?
816. Anète : Rén... anfin... vos r'wétî d'pus près... (elle est toute proche de lui. Elle déboutonne la chemise d'Natole et murmure) Oh, l'vaurén... I n'a rén pad'zous s'tchimîje...
817. Natole : Alons... Alons, madame Lagasse... Tout l'min.me...
818. Anète : (continuant à le déboutonner) Dji m'dimande si vos n'astèz nén l'diâle... (elle glisse sa main)
819. Natole : (pris d'un rire nerveux) Oh, madame Lagasse... Hihihhi... Nén la... Hohoho... Ca m'fét dès guilugili... Houhouhou... (Madame Stokèsse entre du fond à droite. Les deux autres lui tournent le dos)
820. Stokèsse : (de son habituelle voix de stentor) COUCOU !! (Anète et Natole sursautent)
821. Natole : La... Oyi, c'est la, docteur ! Èst-ç'qui c'est grâve ?
822. Anète : (retirant sa main) Fôrt grâve ! Dispétchèz-vous d'chièrvu madame !
823. Stokèsse : (pendant qu'Natole se rajuste prestement) Bondjoû... bondjoû ! Vos m'èrmètèz, en'do ? Dji seûs v'nûwe t'taleûre pou l'jagwâr. Èst-ç'qu'il èst fini ? Bon... Di toute façon, dji l'èmwîn.ne asteûre ! Figurèz-vous qu'dj'é co in côp pièrdu l'comandant ! Dj'é stî l'èrquér a l'police èt an pèrdant s'n-auto, su l'place du martchî, il a voulu fé n'maneûve. Il a r'culé d'in plin côp èt il a arokî l'mayeûr qui passeût djustumint pâ la èt - bardafe ! - i l'a fét tchér ! On l'a wârdé pou lî fé ène prîje di sang... Valêre, Bén sûr, nén l'mayeûr ! Pôve Valêre, lî qui n'bwèt jamés... qui dins s'batia... Adon, dj'é pinsè qui dj'aveûs djuste l'timps di v'nu r'quér m'jagwâr... (elle montre le jaguar sur Anète) Ah, vèl'la !
824. Anète : C'est da vous ? (la porte du fond à gauche s'ouvre et Chârlote entre, en dessous de dentelles, sa robe en main)
825. Chârlote : V'la m'kote ! (voyant mme Stokèsse) Oh, pârdon ! Dji m'é brouyî d'salon ! (elle ressort. Mme Stokèsse regarde Natole qui fait une mimique évasive pour signifier qu'il ne sait pas de qui il s'agit)

826. Stokèsse : Bon, dji pous awè m'mantaû ?
827. Natole : Bén sûr qu'oyi... (il ne bouge pas)
828. Stokèsse : (aimable) Vos m'èl donèz ?
829. Anète : (bas, à Natole) Mins... dji n'é rén pad'zous !
830. Natole : Mam'zèle, èst-ç'qui vos v'lèz bén d-alér vos candjî a costè pou qui m'sècrètère mârque l'numéro ? (il l'emmène vers le placard-bar)
831. Anète : (bas, à Natole) Et mi adon ?
832. Natole : Vos 'nn'arèz in'ôte ! (il pousse Anète dans le bar-placard et crie, avant de refermer la porte) Mam'zèle Demol ! C'èst l'jagwâr ! (la porte se rouvre aussitôt après et le bras nu de Anète tend le manteau. Natole s'en empare, le passe à mme Stokèsse et l'aide à l'enfiler) Vos pèrmètèz ?... V'la... I vos va djolimint bén !
833. Stokèsse : Oh ! qu'il èst doûs ! Oh ! qu'il èst tchôd ! On èst la-d'dins come dins lès bras d'in'ome... Ni roubliyèz nèn d'm'èvoyî l'facture... Et si l'comandant arive, dijèz-lî di m'ratinde droci. Dji r'vènné l'quér dins ène dèmi-eûre. Ascenseûr !... Ascenseûr !... (elle sort, ses derniers mots se perdent off. Natole est seul en scène un très bref instant puis Demol entre)
834. Demol : Mossieû René vént d'arivér !
835. Natole : Qui ça ?
836. Demol : (aigre) L'mossieû da mam'zèle Désîr, vo coumère du divant !
837. Natole : Ah !... L'sècrètère da mossieû Lagasse ?... Mins èle èst la... (il montre la porte de l'entrepôt) S'n-ome ? A qwè ç'qui r'chène ?
838. Demol : C'è-st-in grand dispindeûs d'gayôle, ène miyète su l'doûs ! Dji l'é fèt ratinde pad'zous ! (entrée de René)
839. René : Dji seûs l'grand dispindeûs d'gayôle qui ratind pad'zous !
840. Demol : Mins dji vos-aveûs d'mandé d'ratinde, pourtant !
841. René : Oyi, mins come dji n'aveûs rén pris pou tricotér, dji cominceûs a trouver l'timps long ! Dji véns r'quér m'coumère, mam'zèle Désîr !
842. Demol : (criant) Oyi... Dj'arive ! Escuzèz-m' mins on m'dimande a l'atelier ! (elle sort précipitamment)
843. René : (à Natole) Adon ?

844. Natole : Mam'zèle Désîr, dijèz ? Wèyons ène miyète... Ah, oyi ! Ene blonde... avou in roucha tchén ?
845. René : Qué tchén ?
846. Natole : In sètèr' irlandès, dji pinse...
847. Natole : Non fét, c'n'èst nén lèye !
848. René : Non fét !
849. Natole : Ene vîye djin qui route avou in baston, d'abôrd ?
850. René : Bén sûr qui non !
851. Natole : Adon, dji n'é pus rén pour vous.
852. René : Pourtant, a s'burô, on m'a dit qu'èle asteût v'nûwe r'trouvêr s'patron amon Boulèt, Boulèt èt Clouche. C'èst bén droci ?
853. Natole : Oyi. Comint èst-èle ? Fèyèz-m' s'portrét ? (gestes de René pour décrire Chârlote) Ah, ç'côp-ci, dji wès qui ç'qui c'èst ! C'èst mam'zèle Désîr.
854. Demol : (entrant) Mossieû Natole, pou lès zib'lines...
855. Natole : Ah, mam'zèle Demol. Èst-ç'qui vos-avèz vèyu mam'zèle Chârlote Désîr, vous ?
856. Demol : Oyi, èle èst passèye t'taleûre... Mins èle è-st-èvôye prinde in vêre au cabarèt droci pus long... Vènèz qui dj'vos moustère... (elle emmène René sur le balcon) Vos wèyèz ? C'èst la... au cwin dèl rûwe...
857. René : Aha ? C'èst la ? Bon, dji m'va l'èrtrouvêr, d'abôrd... (il sort. Aussitôt Anète sort du bar-placard, vêtue d'une veste de maître d'hôtel)
858. Anète : C'èst tout ç'qui dj'é trouvé a m'mète ! (le téléphone sonne. Melle Demol décroche)
859. Demol : Alô ?... Qwè ç'qui vos d'jèz ?... Oho !... Bon, mèrci. Mossieû èst pad'zous !
860. Natole : Qué mossieû ?
861. Demol : L'mossieû da madame. (elle désigne Anète) Et i va montér !
862. Natole : (à Anète) Vos v'lèz l'èrçuvwêr ?
863. Demol : Bén sûr qui non fét, Natole ! (elle lui prend le bras et se serre contre lui, apeurée)
864. Natole : (faiblement) Lachèz m'bras, si vous plét.

865. Demol : Lachèz-l' pusqu'i vos l'dimande !
866. Natole : (à Anète) Rintrèz la-d'dins ! (il lui ouvre la porte du bar-placard) Dji vos apôte l'kote tout d'chôte !
867. Anète : Dj'é fwim !
868. Natole : C'est ça ! Dji vos f'ré ène boûne soupe après ! Djustice l'timps di r'nètyi deûs pourias ! (il referme la porte avec humeur. Aussitôt s'ouvre la porte de la chambre d'entrepôt pour livrer passage à Chârlote Désîr, toujours en dessous à dentelles, son vison sur un bras et sa robe sur l'autre)
869. Chârlote : V'la m'kote ! (Natole la prend et la passe à melle Demol)
870. Natole : Mèrci, vos èstèz in'andje !
871. Chârlote : Et pou ç'qui èst du mantaû, vos m'èl discandjèz ?
872. Natole : Oyi, mètèz-l' drola... (elle pose le manteau sur une chaise en retrait) (à Demol) Montèz in castôr pou mam'zèle, si vous plét... Su l'compte da mossieû Boulèt, bén ètindu ! (il reprend la robe des mains de melle Demol) Ca, c'est pour mi. (à Chârlote, en la faisant entrer dans la chambre d'entrepôt) Eyèt vous, rintrèz la-d'dins, djarive tout d'chôte ! (il referme la porte sur elle et se dirige avec la robe vers le bar-placard, quand Lucyin Lagasse fait son entrée, au fond à droite. Natole, paniqué, cache la robe derrière son dos, recule, va jusqu'à la fenêtre du balcon et jette le vêtement dans le vide. Puis il vient vers monsieur Lagasse) Mossieû Lagasse, qué pléjî d'vos r'vîre ! Chaque còp qu'vos-intrèz droci, c'est come in rèyon d'solia qui rintère avè vous !
873. Lucyin : Èst-ç'qui vos-avèz r'vèyu m'sècrètêre ? Ele m'a lèyî la v'la in quârt d'eûre an m'dijant : "Dji r'véns tout d'chôte, dji m'va candjî d'pal'tot." (le téléphone sonne. Natole décroche)
874. Natole : Alô ? Boulèt, Boulèt èt Clouche. B.B.C. Oyi. Ah, c'est vous Julot... (à melle Demol) C'èst Julot, no livreû. Oyi. Dji l'é tapé pa l'fègnièsse. Adon, èle a pris in'autobus, in taksi, in carbiyârd come d'abutude ? Oho... Eyu s'a-t-èle pindu ? Oho... Bon, dimeûrèz pad'zous. On ira l'discrotchê quand on ara ène miyète di timps... (il racroche et sourit à Lucyin. Melle Demol va voir sur le balcon)
875. Lucyin : (s'avançant, menaçant, vers Natole) Mam'zèle Désîr m'a dit qu'èle vèneût droci pou s'mantaû. Eyu èst-èle ?
876. Natole : Ele l'a kék'fîye discandjî ôte pau ? (il aperçoit le vison posé sur une chaise par Chârlote) Oh !
877. Lucyin : Qwè ? Qwè ç'qu'i gn-a ?
878. Demol : (appelant du balcon) Mossieû Lagasse ! La !

879. Lucyin : Qwè ?
880. Demol : Mam'zèle Désîr... La... su l'vôye !... Ouhou... Mam'zèle Désîr ! (Lucyin va la rejoindre sur le balcon. Natole en profite pour enrrouler le vison dans le tapis qui se trouve près du divan) La... Au cwîn dèl rûwe... Avou in cabas... Courèz råde après, mossieû Lagasse !
881. Lucyin : Mins non fét, c'n'èst nèn lèye ! (Lucyin et melle Demol redescendent dans la pièce et voient Natole qui se précipite sur le balcon avec le tapis et le secoue par-dessus bord pour se débarasser du vison en l'expédiant dans la rue)
882. Demol : (affolée) Mossieû Clouche !
883. Natole : (revenant) Oyi, dji sés bén qu'on n'pout nèn skeûre sès poussiyères pa l'fègnièsse mins dji téns a ç'qui l'maujone fuche toudis bén prôpe pou r'çuvwêr dès bons cliyents come mossieû Lagasse. Et d'ayeûrs, mam'zèle Demol, c'n'èst nèn vos-afêres ! (le téléphone sonne) (Natole sans bouger) Alô ? (il décroche) Alô ? Ah, Julot ! Co toudis vous ? Oyi, c'èst co toudis mi ! Dji l'sés bén. C'èst mi... I n'èsteût pus a l'môde ! Okupèz-vous d'lî èyèt passèz-lî in p'tit còp d'brouche...
884. Lucyin : Ap'lèz vo n'associé ! (la porte de la chambre d'entrepôt s'est ouverte et Chârlote passe la tête sans entrer. Seul Lucyin ne l'a pas vue)
885. Natole : Mossieû Boulèt a d'vu s'èdalér.
886. Lucyin : Eyu ?
887. Natole : An vacances... I n'd-è p'leût pus ! (Stéphane entre à cet instant. Chârlote rentre dans sa chambre) Ah ! Mossieû Boulèt ! Qué nouvèles ? Et vos vacances ? Vos 'nn'avèz bén profitè, au mwins ? (Stéfane fait une entrée désordonnée, hors de lui, le col défait, le regard d'un homme traqué)
888. Stéfane : Ele n'èst nèn la ?
889. Natole : Qui ça ?
890. Stéfane : Lèya ! Ele n'èst nèn co passéye ? (il avise les autres) Oh, pârdon, dji n'vos aveûs nèn vèyu. Natole !... Natole !... S'èle arive, vos lî saut'lèz au co, vos l'tènèz a gougne èyèt mi, dji pète èvôye par l'uch di drî ! (on frappe à la porte) Ah ! Dji seûs môrt ! (il se jette à plat ventre derrière le divan. Entre de Melle Clâra, le jeune mannequin du début)
891. Clâra : Èst-ç'qui dji pous prinde m'dèmîye-eûre, asteûre ?
892. Demol : Oyi, Clâra, alèz-î... (Clâra sort)
893. Natole : (à Stéfane) L'orâdje èst passé. Vos p'lèz sôrti... Rambo !

894. Lucyin : (d'un ton anecdotique) Vos n'arîz nén vèyu m'sècrètêre pâr la, azârd ? (Stéfane se relève. Natole lui fait signe, par derrière Lucyin, que Chârlote est dans la chambre d'entrepôt)
895. Stéfane : (à Lucyin) Boudjèz-vous ène miyète, si vous plét, mossieû Clouche m'fét dès sines qui dji n'comprinds nén... (Lucyin se retourne)
896. Natole : (à Demol) Dès sines... Mi ???? Dji fés dès sines ?
897. Demol : Vos n'avèz pont fé d'sines, mossieû Clouche !
898. Natole : Mèrci, Riyète.
899. Stéfane : (allant vers la porte de la chambre d'entrepôt) Vos n'trouvèz nén qui fét swè droci ? Dji prind'reûs Bén in p'tit r'montant, mi... (il a ouvert la porte derrière laquelle se trouve Chârlote et la referme aussitôt, brutalement) Dji vos d'mande in pau ! Eyu ç'qui dj'é l'tièsse, hon, mi ? L'bar, c'èst d'l'ôte costè !
900. Natole : Mins non fét !
901. Stéfane : Comint ça, non fét !... (il ouvre la porte du bar-placard qui cache Anète et la referme vivement. Il regagne le centre de la pièce en sifflotant, mains dans les poches) Tout compte fét, dji n'é pus swè ! Après tout, si dj'cominçe a bwêre asteûre, dji s'ré tout patrak' au gnût...
902. Lucyin : Mi, c'èst m'sècrètêre qui dj'voureûs Bén r'trouvèr ! Vos n'avèz nén vèyu ?
903. Natole : Oyi, Stéfane. Mossieû pinseût qu'èle èsteût kék'fîye droci...
904. Stéfane : Qué n'idéye !
905. Lucyin : (exténué) Dji m'va prinde l'èr ène miyète... (il passe sur le balcon)
906. Stéfane : (à Natole, vivement, lui montrant la porte de la chambre et celle du bar) Vos 'nn'avèz co bran.mint dès ôtes insi ?
907. Natole : Non fét, c'èst tout ç'qui dj'é pou l'momint !
908. Demol : (montrant Lucyin sur le balcon) Oh la la... Oh la la... (Lucyin s'est penché par-dessus le balcon; il a visiblement repéré quelque chose. Il fait volte-face et revient dans la pièce, d'un air décidé)
909. Stéfane : Qwè qui s'passe ?
910. Lucyin : Oh, rén ! Anfin, cazi rén ! Vo d'avanture m'a l'èr Bén décoréye ! Dji n'saveûs nén qu'èle èsteût garnîye aus couleûrs da mam'zèle Désîr... (il sort)

911. Stéfane : (s'est précipité au balcon) La... La... Mins c'est l'kote da mam'zèle Désîr.
912. Natole : (d'un ton détaché) Oh, s'i gn-aveût qu'ça... Dj'é ètout tapé l'vizon pa l'fègnièsse. Et dj'é in'autobus, in taksi èt in corbiyârd qui s'pourmwin'nut asteûre agayolès come pou d'alér au mardi grâs ! Sins comptér qu'droci, come vos-avèz p'lu l'vîre... (il montre le bar) Dj'é ène ène feume qui djoûwe au mèsse d'ôtèl ! Et la... (il montre la chambre d'entrepôt) Dj'ènn'é ène ôte avou in bikini come pou d'alér a l'pladje. Et al coupète du mârtchî, lèye èyèt mi, nos èstons èchène, d'après ç'qu'on dit ! Et dj'é co s'n-ome, qu'èst droia, au cabarèt... qu'è-st-au cwin dèl rûwe... Et gn-a co l'dirèctèur qui va r'montér d'in momint a l'ôte avou l'kote da Chârlote !... V'la, mossieû Boulèt, l'compte èst bon. Dji crwès qui dji n'é roubliyî nulu !
913. Stéfane : Bon... Et a part ça, i n's'a rén passé d'ôte, su l'timps qui dj'èsteûs st-èvôye ? Rén a signalér ? L'trin-trin, qwè ?
914. Natole : L'trin-trin ? Vos v'lèz rire ? Ene trajédîye pus râde ! Vo feume va z'arivér droci pou vos régler vo compte... Et nos-arons co lès deûs-omes da Chârlote Désîr su lès rins, bén sûr. Nos n'avons pont d'timps a piède. I gn-a qu'ène sôte a fé èyèt râde èco ! Nos-alons r'montér deûs mantaûs d'castôr, lès pus longs possibes. On lès done aus deûs feumes, on fét v'nu deûs taksis èt on lès tchôke didins ! Et hop, ni vu ni conu, j't'embrouille !
915. Stéfane : Natole ! Dji dwès r'conèche qui dj'é stî ène miyère deur avè vous èt injusse... Mins la, dji seus sbarè ! Si fét, si fét ! Paç'qui vos-avèz ène saqwè la... (il montre sa tête) Mèrci, Natole. Mèrci co mile côps ! Asteûre, dji vos lèye !
916. Natole : Comint ça, vos m'lèyèz ?
917. Stéfane : Oyi, droci, dji n'f'reûs qui d'vos jin.nér. Dji m'va prév'nu l'ateliér pour lès castôrs. Nos nos r'vèrons au gnût... (il veut sortir)
918. Natole : Ah non fét, mossieû Boulèt. Dj'ènn'é fét assèz pou audjoûrdu. C'èst mi qu'èva, asteûre ! D'ayeûrs, d'après m'contrat, dj'é drwèt a deûs d'mîs djoûs d'condjîs pa samwène. Mam'zèle Demol n'ara qu'a s'okupér dès castôrs. Vènèz, Riyète. (il sort, entraînant Demol avec lui)
919. Stéfane : (reste seul, désesparé, vascillant, déclamatoire) Tout seû, m'èv'la tout seû ! C'côp-ci dji seûs r'lèvè pa l'singue !
920. Anète : (sortant du placard) Stéfane ?
921. Stéfane : (voyant Anète) Oh, m'n-amoûr... I faut vos-èdalér asteûre. On va vos montér in castôr.
922. Anète : In castôr ? Avou l'vizon a l'coupète du martchî ?
923. Stéfane : Oyi bén sûr...

924. Anète : Et co l'jagwâr ? Et ène noûve auto ?
925. Stéphane : Et co l'jagwâr ! Et ène noûve auto ! Et si vos avèz dandjî ène saqwè d'ôte qui vos f'reût pléjî, surtout n'vos jin.nèz nén ! L'maujone n'èrcule divant pont d'sacrifice ! (Chârlote paraît à la porte de la chambre, sans sortir complètement)
926. Chârlote : Mossieû Boulèt...
927. Stéphane : Boulèt, oyi...
928. Chârlote : (très gentille) Mossieû Boulèt, i faut qui dji m'èvâye...
929. Stéphane : Tout d'chûte, on va vos monter in castôr.
930. Chârlote : In castôr ? Ooooooooooh... Mins c'èst mèrvèyeûs ça, in castôr.
931. Stéphane : (tapant dans ses mains) Oyi, mins d'vant ça, i faut co vos catchî ène miyète, toutes lès deûs.
932. Anète : (très aimable, à Désirée) A r'vwêr, mam'zèle.
933. Chârlote : (très aimable, à Anète) A r'vwêr, madame. (les deux portes se referment. Au même instant entre le commandant Stokèsse)
934. Commandant : (entrant d'un pas ferme et sec) Eyu ç'qu'èle èst, m'feume ? Vos-alèz m'dire qu'èle n'èst nén droci, come d'abutude !
935. Stéphane : Dji vos d'mande pârdon ? Mossieû... A qui é-dj' l'oneûr ?
936. Commandant : Nos nos con'chons nén, en'do ? Dj'é v'nu t'taleûre. Dji seûs fôrt prèssè. Eyu ç'qu'èle èst m'feume ? Dji sés qu'èle mi ratind droci !
937. Stéphane : (le coupant très vite et croyant rencontrer l'homme de Chârlote) Achîdèz-vous, mossieû... Achîdèz-vous... Dji seûs Stéphane Boulèt. M'colaborateûr, mossieû Clouche m'a pârlè d'vo vizite. Vo feume èst la, an trin d'sayî s'mantaû. C'èst l'afêre d'ène munute...
938. Commandant : Eyu èst-èle ?
939. Stéphane : Ele èst droci. (il va vers la porte de la chambre d'entrepôt où se trouve Chârlote et frappe à la porte) Seûl'mint, mossieû, dji dwès vos prév'nu : èle a yeû in p'tit akcidint. Oh, rén d'grâve : èle a pièrdu s'kote. On l'a tapé pa l'fègnièsse...
940. Commandant : Vos v'lèz bén répèter ? Dj'é mau ètindu, bén sûr ?

941. Stéfane : (poursuivant) Oyi, dji sés... Comint ç'qu'ène parèye èmantchûre a pl'u arivér ? Dji n'd-è sés rén. Toudis èst-i qu'vo feume èst la, a mitan toute nûwe, toute seûle èt discouradjîye...
942. Commandant : (troublé, inquiet) Mins dji n'comprinds nén... Ele èsteût v'nûwe pou s'mantaû...
943. Stéfane : Ah, paç'qui vos-astîz au courant pou l'mantaû ? Dji m'dimandeûs djustumint : comint va-t-èle lî dire pou l'mantaû ? Insi vos savèz tout ?
944. Commandant : Mossieû, apèrdèz qui m'feume ni m'a jamés rén catchî !
945. Stéfane : Oho ! Adon qwè ç'qui vos pinsèz d'Lucyin ? I n'a pont d'alûre, en'do ? Pont d'tènûwe ?
946. Commandant : Lucyin ?
947. Stéfane : Bén oyi, Lucyin Lagasse ! Quand is-ont v'nus tous lès deûs, au matin, tout l'monde èsteût ène miyète jin.nè. Dji n'dis nén ça pou vos vantér, mins vous, a costè d'lî, c'è-st-ène saqwè d'ôte... Dèl classe, qwè ! Et lèye qu'èst si djintîye, si cazuwéle... C'è-st-in mouchon... in tout p'tit mouchon !
948. Commandant : Lèye, in mouchan ? I gn-a sûr'mint longtims qu'vos n'avèz pus vèyû d'mouchon ! Et lî... il èst co toudis droci ?
949. Stéfane : Vos pinsèz bén qu'non fét. Dji seûs p'tète vî djeû, mins dji sus Bén al'vè ! Dji l'é fét sôrti, èt sins balzinér, èco. Seûl'mint, l'kote... Evoléye ! Raf... pa l'fègnièsse !
950. Commandant : (écroulé, sans réaction) C'èst di m'fôte ! Dji n'm'é nén assèz okupè d'lèye...
951. Stéfane : Ah ça, lès bat'lîs ! Ca s'èva dès mwès au long... Ca coûre lès mèrs... Et ène pètite feume toute seûle dins ène grande vile come l'note... Vos pinsèz Bén qu'èle a yeû dès ocâsions ! Bran.mint dès-ocâsions !
952. Commandant : Ele ara d'vu aprinde qui, di m'costè, dji n'èsteûs nén sins r'proches... (il secoue la tête, désespéré)
953. Stéfane : Alèz, alèz... Rapaujèz-vous... Ca n'chiève a rén di vos fé du mwés sang... (il montre la porte de la chambre) Ele èst la. Vos savèz ç'qui vos d'meure a fé... Intrèz... Ni lî d'mandèz rén, pèrdèz-l' dins vos bras èt rèbrassèz-l'.
954. Commandant : Vos pinsèz ?
955. Stéfane : Intrèz ! Après, vos vénrèz m'dire mèrci. Alèz, moustrèz-vous in'ome ! (Stéfane ouvre la porte de la chambre d'entrepôt et y fait entrer le commandant. Il referme la porte. Natole entre en courant par la porte du palier)

956. Natole : Mossieû Boulèt !!!! Ouh la la la !! Ouh la la la !!
957. Stéfane : (volubile) Ah, vos n'astèz nèn èvôye ? Dj'ènn'èsteûs sûr ! Vos-alèz m'félicitér... Dj'é cazimint tout arindjî. I n'dimeûre pus qu'Anète ! Èst-ç'qui vos-avèz pinsè aus castôrs ? Non fét, bén sûr. Et ôtrèmint, qué nouvèle ?
958. Natole : Djustumint, dj'é ène fameûze nouvèle pour vous ! Madame Boulèt èst dins l'ascenseûr !
959. Stéfane : C'èst ça, oyi. Lèya èst dins l'ascenseûr ! Avou in bazouka, kék'fiye ? (il décroche le téléphone intérieur) Alô ? Mam'zèle Demol ? Et mès castôrs, c'èst pou quand ? Bon, fôrt bén, mèrci... (il raccroche. Pendant ces quelques mots, Natole tape du pied, hors de lui. A la seconde où Stéfane raccroche, la porte de la chambre d'entrepôt s'ouvre brutalement et l'on voit le bras nu de Chârlote jeter le commandant dehors. Chârlote referme la porte sur elle)
960. Natole : (par réflexe) Gârde a vous !
961. Stéfane : Dèdja ? Vos avèz stî râde pou r'mète lès fièrs au feu, vous !
962. Commandant : (déconcerté, le col défait) M'feume n'est nèn la...
963. Stéfane : C'èst l'émôcion ! I n'a nèn r'conu !
964. Natole : Mins qui èst-ce qui... Dji n'comprinds nèn...
965. Commandant : (comme un homme ivre) Si vos wèyèz m'feume, dijèz-lî qui dj'rintère a l'maujone... Et si èle ni r'vént nèn... (tragique)... au gnût, a l'apèl di dij' èûres, i manq'ra ène saquî su l'batia ! (il se dirige vers la porte, dramatique)
966. Stéfane : (admiratif) Qué n'alûre ! Min.me sins s'calote ! (sortie du commandant Stokèsse)
967. Lèya : (off) Bondjoû, mossieû !
968. Commandant : (off) Bondjoû, madame ! A r'vwêr, madame !
969. Stéfane : (paniqué) Mins c'èst Lèya !
970. Natole : (le singeant cruellement) "Mins c'èst Lèya !" Bén sûr qui c'èst Lèya. Dji véns d'vos l'dire ! (Lèya entre et s'arrête à l'entrée. Les deux hommes sont à l'autre bout de la scène)
971. Lèya : (grave) Stéfane ?
972. Stéfane : (restant bien au loin) Lèya ?
973. Lèya : Stéfane ?

974. Stéphane : Lèya ?
975. Natole : (d'une voix très faible, à Stéphane) Vos wèyèz, tout s'passe bén.
976. Lèya : (toujours sans avancer) Stéphane, qwè ç'qui vos-avèz fét ?
977. Stéphane : Lèya... Dji vos wès voltî...
978. Lèya : Stéphane ?
979. Natole : Bon. Et après ?
980. Lèya : Vènèz droci...
981. Stéphane : Pinsèz a nos-èfants, Lèya.
982. Natole : Qué z'èfants ? Vos 'nn'avèz pont !
983. Stéphane : Nén co, dji sés... Mins ça pout v'nu...
984. Lèya : (toujours ambiguë) Stéphane, vos-avèz fét des folîyes !
985. Stéphane : Oyi, Lèya... Dji sés... Dji vos d'mande pârdon...
986. Lèya : Vènèz droci. (Stéphane hésite et fait un petit pas)
987. Natole : Vos v'lèz qui dji vâye avè vous ?
988. Stéphane : Non fét. (il commence à se diriger vers Lèya, mais en prenant l'itinéraire le plus compliqué parmi les meubles. Il s'arrête en chemin) Lèya ! (elle le regarde sans broncher. Il fait encore deux pas; il est devant elle. Alors Lèya passe ses deux bras autour du cou de Stéphane, l'embrasse fougueusement)
989. Natole : (allant vers eux, frustré) Escuzèz-m' si dj'vos disrindje mins... (ils s'embrassent toujours) Dji n'comprinds rén, mi... Arêtèz, ène miyète !! (il leur tourne autour) Madame Boulèt !... Lèya !... Si vous plèt ?... Mossieû Boulèt !... Stéphane !... (il fait "toc toc" dans le dos de Stéphane comme à une porte) Ouhou...dji seûs la... Gn-a ène saquî ?... C'est mi !... (les deux autres se séparent enfin; Lèya est détendue, Stéphane à moitié perdu)
990. Lèya : Asteûre, vos-alèz m'èspliquî, Stéphane...
991. Stéphane : Non fét, pârlèz pou comincî... Dji vous ètinde çu qui vos avèz a m'dire...
992. Lèya : (à Stéphane) Qué folîye, Stéphane ! (à Natole) Comint vos spliquî ? C'è-st-ène sôrte di combinézon... La, su l'divant (elle montre la poitrine) Ca comince avou plin di p'tits trôs èt, su l'drî...

993. Natole : ... Deûs p'titès burtèles di rén du tout qui r'tchèyn'ut sur lès rins... Eyèt pou l'rèstant, ça r'chène a in coûrt sauro qui s'tape au lâudje su l'costè, la, pou mète an valeûr lès djambes !... I gn-a qu'ont vrémint dèl chance !
994. Lèya : Vos m'avèz gâtè, Stéfane ! Ah ça, dj'é stî toute paf quand dj'é trouvè vo cadô su l'lét... Et c'n'èst nèn co tout, savèz Natole... I gn-a co ène valise !
995. Stéfane : (angoissé) Qué valise ?
996. Lèya : Vo deuzième cadô ! L'pètite valise di vwèyâdje qui... Téns, qwè ç'qui dj'énn'é fét ? (elle regarde autour d'elle, va vers la porte du palier où elle l'avait posée en entrant, sans qu'on s'en aperçoive) Ah, vèl'la !
997. Natole : (bas, à Stéfane) Qwè ç'qui vos co nos tchèr disu ??
998. Lèya : (revenant vers le centre de la pièce avec la mallette) Wètèz, Natole, come èle èst bèle !... Mins qwè ç'qui vos-avèz fét dèl clés ? Dji n'pous nèn l'drouvu... (elle secoue la mallette) I gn-a co ène saqwè d'ôte didins ! Oh ! Stéfane, c'èst trop ! Râde, donèz-m' l'clés !
999. Stéfane : Dji n'l'é nèn... Dji n'l'é pus !
1000. Lèya : Comint ça, vos n'avèz pus ?
1001. Stéfane : Bén, dji l'aré pièrdu... roubliyât...
1002. Lèya : Eyu ?
1003. Stéfane : Au boutike ! Oyi, c'èst ca... Au boutike ! Dj'èsteûs tél'mint èfarfouyî a l'idéye di vos r'vîre qui dj'é roubliyât l'clé su l'comptwèr...
1004. Lèya : Evoyèz ène saquî pou d'alér l'quér...
1005. Stéfane : Impossible ! Dj'èsteûs leû dérin cliyent ! Asteûre, l'boutike èst sèré pou in mwès, pou lès condjîs payîs !
1006. Lèya : C'n'èst nèn grâve. I gn-a Bén sûr yène qu'ira dins toutes les clés qui dj'é dins m'sacoche. Ratindèz, dj'arive tout d'chûte... Dji va quér m'sacoche. (elle remonte vers le fond, pose au passage la mallette sur la table)
1007. Stéfane : (à mi-voix) Natole... (Natole est à l'avant-scène, face au public. Il feind d'ignorer l'appel de Stéfane; Lèya est sortie une seconde puis revient aussitôt avec son trousseau de clés)
1008. Lèya : (rentrant) Dji lès-é... (elle se dirige vers la table où se trouve la mallette et essaye ses clés. Stéfane appelle de nouveau, d'une toute petite voix dérisoire)

1009. Stéfane : Natole... (face au public, Natole porte ses mains à sa poitrine, comme s'il avait reçu un coup en plein cœur)
1010. Lèya : Ah, d-è v'la yène qui va d'sus...
1011. Natole : (faisant brusquement volte-face) Lèya ! Qwè ç'qui vos-alèz fé la ? Vos n'savèz nén qu'ça pôte maleûr di drouvu ène valise di ç'maniyère-la. Ratindèz, dji m'va vos moustrér... I faut prinde l'clés dins vos mwin drwète... (il lui prend son trousseau) Vos sèrèz vos-ouyes èt vos fyèz deûs toûrs su vous-min.me... (il tourne eux fois sur lui-même, les yeux fermés)... Et gymkani, gymkana... Yahoudi, yahouda... (il jette les clés par-dessus son épaule. Le trousseau passe par la fenêtre du balcon) Eyèt v'la !
1012. Lèya : Natole ! Qwè ç'qui vos-avèz fét la ?
1013. Stéfane : Ah, mossieû Clouche, qwè ç'qui c'èst d'ça ? Ni vos tracassèz nén, Lèya, dji m'va lès quér. (il ne bouge pas. Bas, à Natole) Mèrci ! Vos m'avèz scapè l'vîye !
1014. Natole : Oh, pou ç'qui ça m'cousse ! Dj'é l'abutude... (Demol entre avec les deux manteaux de castor sur les bras)
1015. Natole : (sans réfléchir) Ah, v'la lès castôrs ! (à ces mots, les deux portes qui cachent les deux filles s'ouvrent. Chârlote et Anète, en petite tenue, entrent en scène)
1016. Chârlote : Lès castôrs !
1017. Anète : Oh, lès castôrs ! (elles se figent brusquement en voyant Lèya. Lèya regarde Stéfane. Alors, d'un seul mouvement, Chârlote et Anète s'emparent chacune d'un castor et s'enfuient aussitôt par la porte du palier)
1018. Lèya : Qui ç'qui va m'èspliquî ?
1019. Stéfane : (après un court temps de réflexion) C'è-st-in hold-up ! Qué còp ! Dj'ènn'é lès deûs djambes còpées ! (il tombe assis sur le divan. Natole vient s'asseoir près de lui)
1020. Natole : Ah ça ! Dji n'sés nén si vos l'avèz r'mârquè mins nos n'avons nén min.me yeû l'timps d'dire « ouf » !
1021. Stéfane : Rén ! Nos-avons d'meurès la come dès bauyaus !
1022. Lèya : Mins qwè ç'qui vos ratindèz la, tous lès trwès ! Alèz, abîye, Riyète, courèz après lès deûs voleûses èyèt rapòrtèz lès deûs mantaûs, a l'place di d'meurér la a djoke èt d'm'èrwétî come ène èwaréye !

1023. Demol : (très douce) Douç'mint, don, la ! D'su in'ôte ton, si vous plét ! (elle va vers la porte) Dji n'in.me nén quand on m'pâle insi, mi ! (elle s'arrête) Faut-i qu'dji vâye, mossieû Clouche ?
1024. Natole : Si vos avèz ène munute...
1025. Demol : (tendrement) Bon, adon, dj'î va pusqui vos m'èl dimandèz ! Dji m'dispétche ! A pus taurd, camarâdes ! (elle fait une révérence et sort à reculons)
1026. Lèya : (éberluée) Mins anfin, d-è v'la dès maniyères ! Qwè ç'qui lî prind, a lèye ?
1027. Natole : (les yeux au plafond) Oh, dispus qu'èle èst sindikéye...
1028. Lèya : Dijèz don, Natole, l'djon.ne feume qu'a vûdî du bar, c'èst vo coumère, en'do ? Dji l'é bén r'conu ?
1029. Stéfane : Oyi, m'n-amoûr, c'èst bén lèye. Mi ètout, dji l'é r'conu.
1030. Lèya : Mins l'ôte, qui ç'qui c'èst, Stéfane ?
1031. Natole : (excédé) L'ôte ? Ele èst da mi ètout ! Come toutes lès-ôtes ! Come Riyète ! Et Clâra ! Come l'feume du comandant, madame Stokèsse : dji lès-é èmacralès tèrtoutes ! Chaque côp qu'ène feume rintère droci, alèz hop ! A l'cas'role ! Et vous, Lèya, si vos m'rèscontrèz in djoû su l'vôye, in bon consèy', candjèz d'trotwêr ! I faut bén qui dji m'amûse, en'do ?
1032. Lèya : Mins c'è-st-abominâbe ! Il a l'diâle dins l'côr ! Natole, dji souwète pou vo matricule qu'on r'trouve lès castôrs au pus râde ! (elle sort côté palier)
1033. Stéfane : Oh, Natole, vos avèz stî formidâbe ! Qué lèçon ! Si fét, si fét, dj'èsteûs la... Dji vos r'wéteûs, dji vos choûteûs... Qué numéro ! (en parlant il a formé un numéro à 2 chiffres sur le cadran du téléphone) Alô ? C'èst vous Julot ? Èst-ç'qui vos avèz vèyu passér deûs castôrs avous deûs pouyètes didins ? Non fét... (à Natole) I n'a rén vèyû ! Téns, comint, s'fét-i ? Anfin, quand vos lès vînez, lèyèz-lès sôrti èt f'yèz m'èl sawè. (il raccroche) Asteûre, c'èst fini... (à ce moment, Anète rentre en trombe, toujours dans son castor, et fonce vers la chambre d'entrepôt)
1034. Anète : Lucyin èst dins lès montéyes ! Il arive ! (Chârlote arrive à son tour, tout aussi affolée et se précipite vers le bar)
1035. Chârlote : Lucyin ! V'la Lucyin ! Il a dispindu m'kote dèl grande èwîye ! (Anète s'arrête net devant sa porte)
1036. Anète : Mins èle conèt m'n-ome ?
1037. Stéfane : Mins non fét ! A Chalerwè, tout l'monde conèt tout l'monde !

1038. Anète : Adon, pouqwè ç'qu'èle si catche, d'abôrd ? (voix tonitruante de Lucyin, off)
1039. Lucyin : Mossieû Boulèt !!! Mossieû Boulèt !!! (les deux filles n'ont que le temps de s'engouffrer dans leur cachette respective; Lucyin fait son apparition, fou de rage, la robe de Chârlote à la main) Dijèz, don, vous deûs, c'est bén l'kote da Mam'zèle Désîr, ça ? Qwè ç'qu'èle fèyeût, pindûwe a l'grande èwîye d'vo n'ôrlodje ? Chârlote èst droci... Et sins kote ! Quand dj'duvreûs co r'toûrnér toute l'barake, mins dji l'èrtrouv'ré ! (il va vers le bar)
1040. Stéfane : (ton dégagé) Non fét, nèn la, c'est l'bar !
1041. Lucyin : Ah bon ! (il va vers l'entrepôt)
1042. Natole : Non fét, nèn la : i gn-a ène saquû...
1043. Lucyin : D'akôrd. (il ouvre la porte et pénètre dans l'entrepôt) On n'wèt rén la-d'dins ! Eyu ç'qu'èle èst l'lumiyère ? (il repousse vers la scène un portemanteau à roulettes auquel sont suspendues un certain nombre de fourrures, dont un long manteau de castor d'où dépassent deux jambes qui avancent avec les vêtements. Lucyin ressort de l'entrepôt et s'arrête, ahuri, en voyant le portemanteau avancer tout seul) Ah, ça ! Est-ç'qui vos wèyèz ç'qui dji wès ?
1044. Stéfane et Natole : (plein de candeur) Non fét ! Qwè ? (le portemanteau s'arrête. Lucyin s'approche et s'adresse à la jeune femme dont il ne voit pas le visage)
1045. Lucyin : Sôrtèz di d'la, m'pètit pouyon... (Anète se dégage en tournant le dos à Lucyin qui repousse le portemanteau dans la chambre et en referme la porte) Et asteûre, m'pètit pouyon, vos-alèz m'dire... (Anète se retourne) (Lucyin est pétrifié et d'une voix étranglée) Mins c'est... Anète ! C'est m'feume !
1046. Stéfane : Comint ç'qui ça va, madame Lagasse ?
1047. Lucyin : (furibond) Qwè ç'qui vos f'yèz la-d'dins, vous ?
1048. Anète : Mi ?
1049. Lucyin : Oyi, vous !
1050. Stéfane : Et qué novèle, madame Lagasse, on tapeût in côp d'ouye su nos novèlès colècsions ? Vos-aavèz trouvè ène saqwè a vo goût ?
1051. Anète : (bas, à Stéfane) Oyi, vous ! (à Lucyin) Dji sayeûs djustumint in castôr... I vos plét ?
1052. Lucyin : R'satchèz ça tout d'chûte ! Nos-èralons !

1053. Anète : (très calme) C'è-st-impossibe !
1054. Lucyin : Pouqwè, impossibe ?
1055. Anète : (elle entrouve son manteau une seconde, tournée vers Lucyin) Dji n'é rén pad'zous ! (Lucyin est foudroyé)
1056. Stéfane : (entraînant Natole vers la fenêtre) Gn-a l'timps qui toûne, Natole... On ara co Bén d'l'orâdje divant l'gnût...
1057. Natole : C'n'est nén co sûr... Possibe qui ça s'disgadje !
1058. Lucyin : (venant vers eux, d'une voix brisée) M'feume... Pad'zous s'mantaû... Rén... Ele n'a rén pad'zous !
1059. Stéfane : C'è-st-impossibe ! Nos l'arîs r'marquè, vos l'pinsèz Bén !
1060. Natole : Bén sûr qu'oyi, mossieû. Vos v'lèz wadjî vint euros avou mi ? (à Anète) Alèz... Moustrèz-nous ! Moustrèz-nous !
1061. Stéfane : Natole, dji vos-è prîye...
1062. Lucyin : (soudain très fatigué) Vos n'arîz nén in p'tit r'montant, pour mi, azârd ?
1063. Natole : Oyi, oyi... Vps-avèz réson... Ene pètite goûte vos f'ra du Bén... Tènèz, aspoyèz-vous sur nous. (Natole et Stéfane soutiennent Lucyin sous les épaules pour le conduire vers le bar)
1064. Lucyin : (d'une voix éteinte) Ene pètite goûte èt après... (il crie) Dji vos tûwe tous lès deûs. (Voix normale) Whisky, si vous plét ! (la porte du bar s'ouvre brusquement et Chârlote en sort, toujours vêtue de son castor, avec une bouteille de whisky à la main)
1065. Désîré : V'la l'whisky !
1066. Lucyin : (machinalement) Mèrci, Chârlote... (puis il réalise brusquement) Comint !! Ele èsteût la ??
1067. Stéfane : Comint ç'qui ça va, mam'zèle Désîr ?
1068. Anète : Comint Lucyin ? Vos l'con'chèz ?
1069. Lucyin : Mi ?? Oh, non fét ! Bondjoû, mam'zèle ! Vènèz lî dire bondjoû, Anète !
1070. Anète : Mins dj'èl conès, c'èst l'coumère da mossieû Clouche !
1071. Lucyin : Comint ??
1072. Anète : Anfin, quand dji dis s'coumère...

1073. Lucyin : (se retournant, énorme, sur Natole) Dji n'é nén bén compris ç'qu'èle v'leût dire !
1074. Natole : Ni mi non pus ! (la porte du palier s'ouvre brusquement. Entre Demol)
1075. Demol : Bondjoû mossieû Boulèt. V'la madame Boulèt. A r'vwêr mossieû Boulèt... (elle sort. On entend au loin la voix de Lèya)
1076. Lèya : (off) Stéfane ! Stéfane ! (à ce cri, panique en scène. Natole empoigne Anète, Stéfane se saisit de Chârlote et chacun pousse une fille dans sa cachette habituelle, très vite, avant que Lucyin ait eu le temps de réagir. Les trois hommes se retrouvent au milieu de la pièce)
1077. Stéfane : (pendant tout cette panique) Lèya... C'est Lèya...
1078. Natole : (idem) Lèya... C'est Lèya...
1079. Lucyin : Mins qwè ç'qui s'passe droci ? Lèya ?? Chârlote... Anète, èyu ç'qui vos-astèz ? (il va vers la chambre d'entrepôt où s'est réfugiée Anète et y pénètre à son tour. Stéfane et Natole se dissimulent derrière les rideaux de la fenêtre. Lèya entre, regardant autour d'elle. Lucyin ressort à cet instant de la chambre. Ils s'arrêtent, interloqués, aux deux extrémités de la scène. Long silence)
1080. Lèya : Jamés possible !
1081. Lucyin : Si fét !
1082. Lèya : Vous ! C'est bén vous ?
1083. Lucyin : Oyi, Lèya... C'est mi !
1084. Lèya : Oh, Lucyin ! Dispus si longtims... Toutes cès djournéyes èt cès gnûts sins vous !
1085. Lucyin : (il lui tend les bras) Vènèz, Lèya, m'n-amoûr... (elle s'approche et se jette passionnément dans les bras de Lucyin. Têtes éberluées de Natole et Stéfane qui se recachent aussitôt)
1086. Lèya : M'n-amoûr...
1087. Lucyin : Lèya, dji vos d'mande pârdon... C'est vous qui dji vous... Vènèz !
1088. Lèya : (défaillante) Oyi... Oyi... Eyu ?
1089. Lucyin : N'importe èyu... Ca n'a pont d'importance. Dji vos-é r'trouvé. I gn-a qu'ça qui compte !
1090. Lèya : Oh, Lucyin !... Lucyin !... (Ils sortent tendrement enlacés. Natole émerge de son rideau; l'autre rideau bouge, mais Stéfane n'apparaît pas)

1091. Natole : Eh bén, c'est l'cas d'dire qui l'monde èst p'tit ! (un temps) Vos p'lèz v'nu, mossieû Boulèt... Is sont st-èvôyes ! (le rideau de Stéfane bouge. Natole regarde derrière) Mossieû Boulèt, vos n'alèz nén tchér dins lès boulfîyes ? (il tire Séphane hébété et le ramène en scène) Vos savèz, Lèya... Ele a dit ça insi... pou vos fé assofî...
1092. Stéfane : (sanglottant) Lèya... M'pètite Lèya... Ele ni m'wèt pus voltî...
1093. Natole : Mins si fét ! C'n'èst nén paç'qu'èle s'èva avou in'ôte qu'èle ni vos wèt pus voltî...
1094. Stéfane : Dji m'va lès tûwér tous lès dêus ! Lèye èyèt l'pourî Lagasse ! Dji m'dimande bén ç'qu'èle lî trouève !
1095. Natole : C'è-st-ène fougue, rén d'pus ! Ele va r'vènu, vos vîrèz... Et dins trwès ou quatre ans, èle n'î pins'ra pus... Coutchèz-vous la cénq munutes... Dji m'va vos fé ène boûne jate di cafeu ! (Stéfane s'étend sur le canapé puis se relève aussitôt)
1096. Stéfane : Ah mins ça, ça n'si pass'ra nén insi ! (appelant) Anète !
1097. Anète : (sortant de sa chambre d'entrepôt) Oyi ?
1098. Stéfane : (il lui donne la robe de Chârlote abandonnée tout à l'heure par Lucyin) Abîyèz-vous, nos-alons a l'maujone. Nos-î s'rons pus tranquiles !
1099. Anète : A vo maujone ? Mins s'i gn-a ène saquî drola ?
1100. Stéfane : Ca m'èwar'reût bran.mint !
1101. Anète : (câline, prenant la robe de Chârlote et entraînant Stéfane dans l'entrepôt) Vènèz m'édî, Stéfane, dji n'é jamés poulu m'abiyî toute seûle...
1102. Stéfane : (sortant) Vos m'èscus'rèz en'do, Natole ?
1103. Natole : Oyi, pèrdèz tout vo timps... (Stéfane referme la porte en sortant. Arrivée toute fringante de Demol, vêtue du vison. Elle marche comme un mannequin, passe et repasse devant Natole)
1104. Demol : Adon, mossieû Clouche ? Vos n'wèyèz rén ?
1105. Natole : Non fét... (la regardant) Si fét : vos avèz r'côpè vos tch'fias !
1106. Demol : Mins non fét ! (elle montre le vison) Dji l'é r'trouvé amon Julot. Dji lî é dit qui dj'aleûs l'montér... Mins asteûre qui dj'l'é sayî... vos-alèz rire... Dji n'pous pus l'èrsatchî !
1107. Natole : Comint ça, vos n'p'lèz pus ?

1108. Demol : Non fét, paç'qu'i m'plét Bén d'trop !
1109. Natole : Oh non fét ! Ca n'va nén r'comincî ! (il s'assied sur le divant) Vènez vos-achîre tout près d'mi, Riyète...
1110. Demol : Dji n'pous nén m'achîre su l'timps di m'sèrvice, mossieû Clouche !
1111. Natole : (criant) Vènèz droci, vos dis-dj' ! (elle s'exécute. Natole crie toujours) Pus près ! (elle se colle contre lui) Oh, Riyète... L'vizon... Dji vos l'done !
1112. Demol : (défaillante) Aaaaaaaah... Aaaaaaaah... Mossieû Natole, pouqwè ?
1113. Natole : Pou n'piède pont d'timps ! (leurs lèvres vont se toucher)
1114. Stéfane : (appelant de l'entrepôt) Natole ! Vènèz ène munute, si vous plét ! (Natole, excédé, lâche Demol et sort. Chârlote sort du bar, toujours en manteau de castor, une bouteille de champagne à la main, très gaie, presque grise; elle rit un peut trop haut)
1115. Chârlote : Bon, il è-st-a peû près timps qui dji m'èvâye, mi !
1116. Demol : Mins vos n'alèz nén sôrti come ça ! Vos n'avèz rén pad'zous !
1117. Chârlote : Ah, oyi, c'èst l'vré ! Dj'é donè m'kote...
1118. Demol : (elle enlève son vison) Nos-astons ène maujone conv'nâbe èt Bén t'nûwe, savèz, droci... (elle fait glisser sa robe) Si jamés ène saquî ariveût... (elle a ôté sa robe) Qwè ç'qui pins'reût ? (elle tend sa robe à Chârlote qui, de son côté, a également enlevé son manteau. Natole rentre à cet instant; il ne remarque pas les deux femmes en petite tenue)
1119. Natole : Ah, Stéfane, qué n'èfant ! I n'sét rén décider sins mi ! (il se sert un verre puis reprend la main de Demol) Mam'zèle Riyète, come dj'aveûs comincî a vos l'dire...dj'é Bén l'oneûr di vos d'mandér vo mwin. Èst-ç'qui vos v'lèz Bén m'mariyé, m'pètite Riyète ?
1120. Chârlote : (se jetant au cou d'Natole) Oh, come c'èst bia ! Proféciat a tous lès deûs... Et toutes sôtes di boûneûr ! (Stéfane et Anète - rhabillée - rentrent. Stéfane éberlué, voit les deux femmes en petite tenue, blotties contre Natole. Il tourne autour d'eux comme pour une inspection)
1121. Stéfane : Mins i lyeû faut tèrtoutes ! Natole, vos-astèz in fameûs safîre !
1122. Natole : Mossieû Boulèt, dji m'va mariyé avou Riyète.
1123. Demol : Mins... dji n'é nén co dit qu'oyi !
1124. Stéfane : Oh, wèyèz ça, l'pètite arsoûye qui nos fét transî ! Natole ! Lâchèz mam'zèle Désîr, si vos v'lèz Bén !

1125. Anète : Et bén mi, pou fièstér l'dimande an mariâdje, dji vos invite tèrtous a l'maujone pou passer l'swèréye !
1126. Chârlote : Ooooh... Mi ètout ?
1127. Natole : Oyi, mins rindèz s'kote a mam'zèle Demol èt alèz-è mète ène saqwè d'ôte divant d'vos-èdalér. (bas) Pou vo mantaû, nos d-è r'pâl'rons pus taurd. (Chârlote gagne la chambre d'entrepôt. Natole appelle) Clâra ! (Clâra paraît; Natole lui tend le vison de Demol et le castor de Chârlote) Mam'zèle, vos v'lèz bén r'mète cès deûs mantaûs-la a place, si vous plèt ? Merci bran.mint... (Clâra emporte les deux manteaux dans la chambre d'entrepôt, d'où ressortira Chârlote, enfin rhabillée)
1128. Stéfane : (à Clâra) Mam'zèle Clâra, quand vos arèz fini, vos sè'rèz l'boutike... (et il sort bras-dessus bras-dessous avec Anète et Chârlote)
1129. Natole : Oyi, c'èst tout pou audjour'dû... Vos p'lèz vos-èdalér... (et il sort aussi accompagné de melle Demol) (un temps puis Clâra sort de la chambre d'entrepôt vêtue du vison)
1130. Clâra : Mossieû Clouche ?... Natole ?... Natole ?... (sanglottant) Natole ! C'èst vous qui dj'vous ! R'vènèz Natole ! Dji vos wès voltî ! (elle va vers la porte du palier) R'vènèz Natole ! Dji n'é rén pad'zous ! (et elle ouvre lentement son manteau en se dirigeant vers la porte du palier)

RIDEAU